

Корейцы

Газета Ассоциации Корейских
Культурных Центров Узбекистана
Выходит с 1 ноября 2019 года

№4
27.12.2019



УЗБЕКИСТАНА

우즈베키스탄 고려 사람 신문





Апрель

И	В	С	Ч	П	С	В
6	7	8	9	10	11	12
3.14	3.15	3.16	3.17	3.18	3.19	3.20
13	14	15	16	17	18	19
3.21	3.22	3.23	3.24	3.25	3.26	3.27
20	21	22	23	24	25	26
3.28	3.29	3.30	4.1	4.2	4.3	4.4
27	28	29	30			
4.5	4.6	4.7	4.8			



Уважаемые читатели!

Вот и завершается 2019-й год. В канун предстоящего праздника принято подводить итоги, строить планы на будущее. Каким же он был для нас, 2019-й? Чем ознаменовался?

Год уходящий стал весьма плодотворным и событийным для корейской диаспоры Узбекистана.

В апреле 2019 года состоялся государственный визит Президента Республики Корея Мун Чжэ Ина в нашу страну, придавший новый импульс двусторонним отношениям. В ходе визита главы государств - Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиёев и Президент Республики Корея Мун Чжэ Ин открыли Дворец корейской культуры и искусств. Это знаменательное событие произошло 20 апреля и способствовало укреплению дружеских отношений между нашими народами. Открытие Дворца явилось яркой страницей в истории корейской диаспоры республики, вывело деятельность Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана на новый уровень.

В июле-августе молодёжи нашей страны представилась редкая возможность стать слушателями курсов корейской Киноакадемии, занятия которой проходили в здании Дворца. Её организация и проведение явились уникальным событием и для Узбекистана, и для Южной Кореи.

14 сентября начались юбилейные торжества, приуроченные к 100-летию юбилею легендарного председателя Хван Ман Гыма. В бывшем колхозе «Политотдел» (ныне «Хван Ман Гым») состоялось открытие его музея.

1 ноября 2019 года вышел в свет первый номер газеты «Корейцы Узбекистана» - печатный орган Ассоциации Корейских Культурных Центров.

В декабре нынешнего года во Дворце прошли заключительные торжества, посвященные 100-летию Хван Ман Гыма, участие в которых приняли делегации из России, Казахстана, Кыргызстана и Таджикистана.

Это лишь небольшая часть культурных и общественных мероприятий, прошедших во Дворце с момента его открытия. С первых дней он стал центром проведения разнообразных форумов, круглых столов, конференций, выставок, концертов, встреч. Здесь широко отмечаются национальные праздники и фестивали, проходят творческие конкурсы и состязания. Активное участие в этих мероприятиях принимает наша молодёжь. Дворец, о котором мечтали многие поколения диаспоры, воплотил их представления и чаяния.

В предновогодние дни и взрослые, и дети живут в ожидании чуда. Каждый из нас связывает с этим замечательным праздником свои самые сокровенные желания. Надеюсь, что наступающий Новый год будет таким же успешным, плодотворным, благоприятным, знаменательным на события, как и год уходящий.

Пусть сбудутся все Ваши надежды и мечты!

Пусть счастье, удача, благополучие войдут в каждый дом!

Новых свершений в Новом году!

Виктор Пак,
депутат Олий Мажлиса,
председатель Ассоциации
Корейских Культурных Центров
Республики Узбекистан

ОБЪЕДИНЕНИЕ ЧЕРЕЗ СПОРТ



16 декабря в конференц-зале Дворца корейской культуры и искусств состоялось торжественное вручение поздравительного адреса и награждение Почётным знаком отличия Международного спортивного комитета при Ассоциации корейцев Казахстана главного редактора сайта «Корё-сарам» и газеты «Корейцы Узбекистана» Владислава Хана за вклад в развитие и гармонизацию межнациональных отношений, в дело нравственного, патриотического воспитания, под-

держку движения «Объединим Корею через спорт!». Вручение проводила Светлана Кан, абсолютная чемпионка Азии, чемпионка мира по таэквондо 2018-го года, инициатор движения объединения Кореи через спорт, член Консультативного совета по мирному объединению Кореи, приехавшая из Алматы.

В 2018-м году Светлана Кан поднялась на пьедестал мирового первенства по таэквондо именно под флагом объединения. Этот шаг способствовал сбли-

жению двух федераций таэквондо – ITF и WTF. С того времени к движению присоединились многие спортсмены – этнические корейцы. 15 декабря 2019-го года на проходившем в Ташкенте Открытом чемпионате Узбекистана по гольфу победительница соревнований Яна Тегай также поднялась на пьедестал почёта под флагом объединения.

- Для меня огромная честь получить эту награду и грамоту. Глубоко тронут вниманием комитета и Ассоциации к сайту и моей работе. Как член Консультативного Совета я часто задаю себе вопрос: «Что нужно сделать, чтобы объединить Корею?» Ваша деятельность в этом направлении и само движение задают нам определенную планку», - сказал в ответной речи Владислав Хан.

В завершении мероприятия состоялась фотосессия с участниками церемонии, Светлане Кан были вручены памятные сувениры.

Соб. информация

НОВЫЙ ГОД ВСТРЕЧАЕМ ВМЕСТЕ!

Корейские традиции сохраняются и приумножаются новыми. Празднование Нового года по григорианскому календарю в Сергелийском корейском культурном центре проводят уже несколько лет подряд, это стало приобретённой современной традицией.

ПРАЗДНИК ЗА ПРАЗДНИКОМ

Председатель центра Эльдорадо Виссарионовна Лян говорит:

- Это же очень хорошо, когда люди радуются и стараются порадовать других. Мы готовимся к праздникам, составляем сценарии, приглашаем артистов, играет музыка, исполняются песни, читаются стихи, люди танцуют, вручаются призы. На таких мероприятиях собираются более семидесяти человек. Почти через месяц грядет Новый год по Лунному календарю. А там не за горами Навруз! Только от нас самих зависит настроение, надо радоваться, загадывать желания, а потом приложить усилия, чтобы их реализовать. Один из помощников - Илья Сергеевич Ким. Он с нами и в будни, и в праздники. В канун новогоднего праздника в качестве сувениров на память раздали 40 корейских календарей. Ну, как же не поздравить наших спонсоров, которые по своим возможностям стремятся помочь?

В Сергелийском районе есть кафе «Два брата», в нём с завидным постоянством, дважды в месяц, собираются члены районного культурного центра, поэтому наступающий 2020-й год было решено отмечать здесь. А уже новогоднюю ночь, как принято, - дома в семейном кругу.

Сергелийская организация - одна из лучших в Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана. Об успехах свидетельствует большое количество почётных грамот, кубков, других наград, полученных за последние четыре года, - период избрания председателем Эльдорадо Виссарионовны Лян.

ЛЮДЕЙ НАДО БЕРЕЧЬ

Это невысокая женщина. Умные и одновременно грустные глаза вдумчиво смотрят на мир. Пышные красивые волны причёски припудрены сединой времени. Чёткий голос не-



Эльдорадо Виссарионовна Лян

торопливо доносит ясные мысли. Она перенесла немало невзгод, стоит только сказать, что в сорок пять лет осталась вдовой. Сыновьям в то время было семнадцать и пятнадцать, дочери - одиннадцать лет. И подняла всех: дети окончили вузы, обзавелись семьями. Помогала им нянчить внуков. Выстояла все трудности, не потерялась, приобрела житейскую мудрость...

Когда приступала к работе в самом большом по численности корейцев районе Ташкента, задумалась, с чего начинать? Ведь до пенсии работала старшим товароведом в тресте «Узмясорыбмолторг». Одно дело выделять по разнарядкам продукты, другое - работать с людьми. А это индивидуальные черты, разные характеры, взгляды, привычки. Можно ли быть хорошей для всех? Но как в прежней работе умела всё разложить по полочкам, так и в новой, общественной, определила все приоритеты во имя цели - сохранять и пропагандировать корейскую культуру и традиции. Э.В. Лян пришлось начинать с кадро-

вого вопроса. В организации оставался прежний актив и она бережно подошла к его составу.

- Все люди в центре - энтузиасты и патриоты. Ни председатель, ни актив за общественную работу не получают никакой зарплаты, - размышляла она. - Такие кадры беречь надо, мне осталось только объяснить, что делать и наметить цели - поднимать качество работы центра. Наш актив кинул клич и в центр потянулись люди. Сейчас у нас более ста членов.

ПРЕВРАЩЕНИЯ

Небогатое хозяйство досталось Эльдорадо Виссарионовне.

- Сколько дел предстояло переделывать! - вспоминает она. - Здание было без отопления, без санузла. В противоположном крыле коридора оборудовали отдельные туалет и умывальник, провели освещение. Вместо двери, сквозь щели которой дул ветер и летела пыль, установили новую. Нашли спонсоров, они выделили столы, затем приобрели стулья. Помимо пианино, у нас появились музыкальный центр, телевизор и компьютер. В данный момент здесь могут репетировать хор «Моран кот» (худ. рук. Римма Ким) и танцевальный ансамбль «Сэналь» (худ. рук. Эмма Хан). Теперь в этой комнате ещё занимаются и обучаются корейскому языку восемьдесят слушателей, это две группы, для них закуплены наглядные пособия. Преподаёт корейский язык Римма Викторовна Шин, работающая в Посольстве Республики Корея. Все группы и ансамбль занимаются по расписанию, не мешая друг другу. Так что офис занят по часам.

- Сейчас в центре можно провести время, - продолжает Эльдорадо Виссарионовна. - А сначала руки опускались. Думала, зачем мне это нужно: что-то доставать, устраивать и реорганизовывать... Хотела всё бросить. Но есть у меня одна хорошая подруга, верующая. Она и сказала: «Терпи! Кому-то же нужно ради общего блага жертвовать своим покоем, не жалея себя. Так надо!». Так и поступила. А актив в делах оказался надёжной опорой. Привлекла к на-

шей работе ещё трёх человек: Елену Борисовну Цхай, директора школы; Ольгу Дмитриевну Цой, нашего инвестора и Станислава Михайловича Лима, руководителя строительной организации, консультирующего по юридическим вопросам. О каждом члене актива есть что сказать.

СПОДВИЖНИКИ

Роза Ильинична Пак отвечает за организационную работу: от выбора меню, составления программ до проведения вечеров.

Екатерина Ундеевна Лим отвечает за материально-техническую часть. В её последних бухгалтерских записях – поступление членских взносов и спонсорской помощи, текущие расходы, оплата аренды здания, выделение дополнительных средств для проведения мероприятий.

Римма Сергеевна Ким, руководитель хора, представляет в активе интересы артистов. Число участников коллектива колеблется от 18 до 20 человек. Выступает на республиканских фестивалях, благодаря её руководству ансамбль завоёвывает почетные места на конкурсах.

Липа Сергеевна Пак, руководитель танцевальной группы, главная фигура – ведущая всех вечеров.

Елизавета Павловна Цой возглавляет Совет ветеранов, в нем десять участников в возрасте от 80 до 90 лет. «Но вы бы посмотрели на наших бабушек, - с задором покачала головой Эльдорадо Виссарионовна. - Молодым фору дадут! Ходят на каблуках-шпильках, волосы ухожены-уложены, ногти наманикюрены. Есть у нас Любовь Куксановна Кан. Ей 85 лет. Так вот она сказала: «Сколько мне ещё жить отпущено - и задумываться не хочу! Наслаждаюсь жизнью каждый день!» Жизнерадостная, всегда весёлая, любит пошутить. Так вот она и поёт, и танцует в ансамбле в туфельках на гвоздиках высотой 11 сантиметров! Все бабушки - активистки, участвуют в ансамбле, исправно ходят на спевки и репетиции. Не любят сидеть на месте, собираются на экскурсии по городу, выезжают летом на Ташморе. Так что наши бабушки модницы. Негласно соревнуются между собой, кто лучше выглядит.

Э. Лян и активисты Сергелийского ККЦ



Герасим Васильевич Ан, будучи Почётным железнодорожником, не считает зазорным очистить территорию вокруг офиса от листьев и пыли, разогнать машины рядом с офисом, чтобы не загрязняли выхлопными газами воздух. К нему присоединился Валерий Петрович Ким - мужская опора коллектива.

Надежду Елисеевну Ни в активе называют «морально-нравственным стержнем». Без неё не разбираются житейские ситуации, не проходит посещение больных, распределение гуманитарной помощи. Могла бы сидеть дома, с семьёй, однако идет в центр. «Здесь дела, они наполняют жизнь, - говорит она. - Я верующий человек. Что бы ни было, стараюсь понять людей. У всех есть дети, внуки, все живут любовью к ним, переживаниями, поэтому и переборола в себе раздражение и научилась терпению и пониманию».

Занятые общими интересами, служа одному делу, они стали друзьями: председатель и одиннадцать членов актива Сергелийского корейского культурного центра. Кто-то ищет во всём выгоду. А вы попробуйте сами вести всему учёт, покупать, писать сценарии и работать не для себя. Тогда станет понятно, кто такие члены актива и их руководитель.

КОРЕЙСКИЙ МЕНТАЛИТЕТ

Эльдорадо Виссарионовна привыкла анализировать и размышлять. В

связи с этим интересны её наблюдения:

- Присматриваюсь к людям. Мы, корейцы, особый народ: амбициозный, обидчивый, справедливый, настойчивый, трудолюбивый, готовый постоять за правду до конца... Но просто так никого не обидим. Приятно за своих.

У меня растёт внучок от дочери, зовут Сашенькой, ему год и одиннадцать месяцев, пока плохо говорит. Возвращаюсь домой - и сразу к нему, за день успеваю соскучиться. Как-то смотрю, автомобильчики у него разбросаны. Собрала их и поставила в ряд. Сашенька мою руку убрал и снова расставил машинки, как было. Я говорю ему: «Непорядок!» И опять все ставлю в ряд. А он сердито отталкивает руку и опять так же расставляет их по ему одному понятному порядку. Наконец-то уразумела: это такая игра. Осталось только удивляться его настойчивости и памяти: меня оттолкнул и всё восстановил по-своему. Настоящий корейский характер! Вот для него дома ставим ёлку.

А нам, взрослым – застолье!

Весь актив Сергелийского корейского культурного центра поздравляет читателей газеты «Корейцы Узбекистана» с 2020-м годом. Желает здоровья, счастья, хорошего настроения и много сил для достижения того, к чему стремитесь!

Руфина НАЗАРОВА,
фото автора

ЕЖЕГОДНЫЕ ВСТРЕЧИ

С 2005-го года поочередно раз в год корейские культурные центры Ферганской долины проводят совместные мероприятия в каждой из областей. За минувшие 14 лет коллективы настолько сдружились и сработались, что порой тяжело представить жизнь без этих традиционных встреч.



Впервые с такой инициативой выступили члены и активисты Наманганского культурного центра: посвящать каждое совместное мероприятие какой-либо теме, специально готовить для него сценарий. Это предложение пришлось по душе всем участникам. В 2016-м году

представители трёх организаций договорились о том, что каждая принимающая сторона определяет очередную тему встречи, а к ней уже готовятся и хозяева, и гости. Благодаря заданным темам, мероприятия стали проходить гораздо насыщенней и интересней.

ОСНОВНОЙ ЗАКОН СТРАНЫ

8 декабря в Доме дружбы Наманганский Корейский Культурный Центр отметил 27-ю годовщину Конституции Республики Узбекистан. В мероприятии приняли участие ребята из класса по изучению корейского языка при ККЦ и юные таланты из детской театральной студии «Радуга», организованной Л. Ни.

Преподаватель корейского языка Галина Цой и студентка 2-го курса Наманганского Государственного Университета Юлия Кан блестяще провели мероприятие, в ходе которо-

го состоялись конкурсы, викторины, блиц-вопросы на знание Конституции и основных символов государства – герба, флага и гимна. На примерах из сказок разных времён и народов

21 ноября состоялась одна из таких встреч, посвященная Международному дню мужчин. В этот раз друзей принимал Наманганский Корейский Культурный Центр. Наманганцы, встречая гостей из Андижана и Ферганы во главе с председателями центров Вячеславом Кимом и Виктором Ляном, специально разработали сценарий. Много искренних, тёплых слов и посвящений прозвучало в адрес представителей сильной половины человечества. Праздничная программа дополнялась лирическими стихотворениями и песнями. Присутствовавшие на вечере мужчины были весьма тронуты вниманием. Председатель Совета старейшин Ферганского ККЦ Руслан Ким выступил с ответным словом, прочитал свои стихи.

В дружеском многоголосии звучали песни на разных языках, исполнялись зажигательные танцы. Своеобразный шарм всем выступлениям придавала ведущая вечера - очаровательная Гульнара. Особую благодарность гости выразили организаторам мероприятия – председателю Наманганского культурного центра Л.Ни, активистам Ш. Ким и Е. Ли.

ребята многое узнали о Конституции нашей страны.

Так, в одном из конкурсов по сюжету сказки нужно было узнать, какие права человека нарушены. Кроме того, задания предусматривали знание статей Основного Закона. Было очень приятно наблюдать, какую активность проявляют ребята.

Дети рассказывали стихи, посвященные Конституции, любви к Родине, любимому Узбекистану. В их исполнении прозвучали произведения Б.Окуджавы, Е.Евтушенко, Н.Заболоцкого и других авторов; представлены песни и танцы. Как показали конкурсы, подрастающее поколение неплохо ориентируется в Конституции и хорошо осведомлено о своих правах и обязанностях. Завершилось празднование не менее приятным моментом – чаепитием для участвовавших в нем ребят.



Лариса НИ,
председатель Наманганского
Корейского Культурного Центра

НОВОГОДНИЕ ВСТРЕЧИ

20 декабря в Яккасарайском ККЦ состоялось итоговое мероприятие.

Перед залом расположился великолепный «Зимний вернисаж», на котором были выставлены работы активистов в стиле корейской живописи.

- Всё это работы участников кружка изобразительного искусства нашего КЦ и руководителя группы Любови Ким, - говорит Вера Ан.

С нескрываемым восхищением гости любовались картинами и даже приобретали их.

Открыла отчетный концерт ведущая В. Ан, состоящая в культурном центре с 2012-го года и знающая о его деятельности как никто другой. Среди зрителей в зале присутствовали почетные гости: представитель Института Конфуция Ташкент Ян Таибао, супруга советника посольства Российской Федерации в Республике Узбекистан Ирина Кепанова, председатель Шайхантаурского ККЦ Валерий Ким, член и основатель клуба корейских бизнесменов «Kogyoin», кандидат в депутаты Олий Мажлиса, председатель Яккасарайского городского корейского культурного центра

Вячеслав Кан, сказавшие немало теплых слов в адрес активистов, руководителей кружков культурного центра и организаторов мероприятия.

В рамках концертной программы своими успехами и достижениями поделились хоровой коллектив «Саранг» с песнями на трёх языках, дирижер хора и певец Юрий Ким, Вера Ан, украсившая мероприятие исполнением корейских песен в стиле трот. Любовь Ким поразила всех декламацией прекрасного поэтического произведения на корейском языке. Группа здоровья Екатерины Ким и мистера Гао продемонстрировали всем присутствовавшим владение своим телом, выполнив комплекс упражнений У-шу. Следует отметить, что кружок У-шу открылся в культурном центре только в начале 2019-го года и в этот день состоялось их первое показательное выступление, однако достижения подопечных мистера Гао оказались впечатляющими. Ученики кружка английского языка Светланы Цой приятно удивили зрителей, показав всё, чему научились за прошедший год. Таланты участников кулинарно-



го кружка Анны Когай можно было оценить за обедом. Завершением концертной программы стала песня «Мы желаем счастья вам!» в испол-

нении всего коллектива участников мероприятия.

- На сегодняшнем концерте мы хотели показать высоты, которых достигли, занимаясь в кружках нашего центра, - поделилась В. Ан. - Очень жаль, что не было возможности представить гостям уровень мастерства шахматистов под руководством Юрия Хона. Наш центр расположен на третьем этаже здания Комитета по межнациональным связям. Для многих - это второй дом. Три-четыре раза в неделю мы организуем здесь творческие, спортивные и языковые кружки, занятия в которых проводят абсолютно бесплатно такие же активисты, как и все члены нашего центра. Мы всегда рады новым людям! И надеюсь, что в 2020-м году большая и дружная семья Яккасарайского ККЦ пополнится новыми лицами!

Алёна ДУНАЕВА,
фото автора

ЮБИЛЕЙНЫЙ КОНЦЕРТ КВАРТЕТА «РЕТРО»

8 декабря 2019-го года вокальная группа «Ретро» во Дворце корейской культуры и искусств дала большой концерт, организованный АККЦ Узбекистана, по случаю 15-летия коллектива.

Артисты собрали полный зал своих почитателей, подготовили лучшие номера из репертуара, пригласили для совместного выступления звезд корейской эстрады. Юбилейный вечер продлился свыше двух часов, а публика все не хотела расходиться, настолько был высок эмоциональный накал.

Олег Когай, инициатор создания

«Ретро», в 2004-м году решил организовать мужской вокальный квартет, аналогичный известным в 70-е



годы прошлого века «Ореро», «Рой-ял найтс» и другим. Мужской хор – строгость, красота, величие, мощь! Несколько лет О.Когай вынашивал свою идею, но надо было решиться воплотить её в жизнь. Собирали единомышленников из числа старых знакомых, которые когда-то участвовали в «Каягуме» и «Чен-Чуне» – людей талантливых, самородков в музыке. Дебют квартета «Ретро» состоялся в кафе «Лотос» при АККЦ Узбекистана в 2004-м году. Спустя некоторое время он стал обладателем Гран-при за участие в конкурсе корейской песни, организованном южнокорейской телерадиокомпанией KBS. Это был большой успех коллектива.

С тех пор «Ретро» радует зрителей, как будто время им неподвластно. В добрый путь во времени и пространстве!

Владислав ХАН,
фото автора

ФОРУМ KBS -2019

11 декабря в гостинице «Lotte City Hotel Tashkent Palace» прошел бизнес-форум, посвященный 1-й годовщине Клуба корейских бизнесменов (KBS).

О том, насколько важное значение придается деятельности сообщества деловых людей говорит то, что на торжественном мероприятии присутствовали Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Республике Узбекистан господин Кан Чжэ Квон, депутат Олий Мажлиса, председатель Ассоциации Корейских Культурных Центров Республики Узбекистан Виктор Пак.

- Впервые за 30-летнюю дипломатическую службу я присутствую на по-

- Спустя два года количество его членов увеличилось, появились общие интересы, взаимопомощь. Еще через два года он перерос в международный. Сегодня в Узбекистане создана благоприятная обстановка для развития бизнеса и предпринимательства, упразднены проверки. Парламентарии принимают и пересматривают законы и законодательные акты, обеспечивающие разносторонние условия для деятельности деловых людей. Нынешний форум – своеобразная

обратил внимание на необходимость углубления деятельности KBS.

- Разные компании - участники клуба, благодаря имеющимся контактам, смогут выйти на новый уровень сотрудничества, обмениваться опытом по многочисленным направлениям, - сказал Пак Си Нам. - Если в 2011-м году число, входящих в состав Ассоциации корейских бизнесменов в РУз, насчитывало девятнадцать предприятий, то в 2018-м, благодаря сотрудничеству с клубом «Koryoin», оно увеличилось до пятидесяти пяти.

Господин Пак остановился на спонсорской деятельности Ассоциации, охватывающей проведение мероприятий, национальных праздников, приобретение учебников, соревнований в гольф-клубе. В перспективе в целях расширения обмена между Ассоциацией корейских бизнесменов в РУз



добном форуме, - подчеркнул в своем обращении Чрезвычайный и Полномочный Посол РК в Узбекистане господин Кан Чжэ Квон. - В этом зале сегодня находятся представители южнокорейского бизнеса, осуществляющие свою деятельность в Узбекистане, а также бизнесмены - члены клуба «Koryoin». Мы собрались вместе для того, чтобы подумать и обсудить совместное будущее, совместные бизнес-проекты и сотрудничество, чтобы стать примером для других стран. Пользуясь возможностью, хочу пожелать всем присутствующим счастья, здоровья, благополучия в наступающем году!

- Четыре года назад молодые корейские бизнесмены, в частности, Вячеслав Кан, инициировал создание бизнес-клуба, - обратился к собравшимся Виктор Пак, председатель АККЦ РУз.

площадка для обмена опытом. Думаю, что не за горами время, когда этого зала будет мало и количество участников форума возрастет до 500-1000 человек. Желаю всем успехов, удачи и процветания!

Председатель Ассоциации корейских бизнесменов в Узбекистане Пак Си Нам отметил, что 22 сентября 2018-го года явилось отправным пунктом совместной деятельности южнокорейских и узбекистанских бизнесменов. Впервые на территории СНГ образован клуб корейских бизнесменов, основанный на отношениях дружбы, взаимопомощи, цель которого - создание крепкого бизнес-сообщества. Президент Республики Корея господин Мун Чжэ Ин, в апреле нынешнего года посетивший Узбекистан с государственным визитом, на встрече с соотечественниками в Ташкенте

и клубом «Koryoin» планируется заключение Меморандума о расширении деятельности на территории СНГ.

Ким Чжон Гю, председатель филиала World OKTA поздравил членов KBS с 1-й годовщиной. Молодые бизнесмены - этнические корейцы - переняли от представителей старшего поколения мудрость, которая помогает принимать правильные решения в ведении бизнеса, - заметил он. - Впервые я приехал в Узбекистан 22 года назад, сначала было очень непросто заниматься предпринимательской деятельностью. С тех пор многое изменилось. Я чувствую гордость за свою нацию, за то, каких успехов удалось достичь нашим соотечественникам в Узбекистане.

Далее слово для приветствия перешло к координатору клуба «Koryoin», владельцу компании «Transasia

Logistic Group» Вячеславу Киму.

- Клуб основан в декабре 2015-го года, первоначально он объединял 60-70 человек. Со временем его миссия видоизменилась, сейчас мы остановились на личностном росте, который, несомненно, положительно отражается не только в бизнесе, но и в разных сферах жизни. Средний возраст членов клуба – 35 лет, изначально его структура задумывалась таким образом, что координатор находился в центре, это позволило чётко организовать работу.

Клуб «Koryoin» также стоял у истоков создания KBS, в который ныне входят триста бизнесменов из шести стран мира. В своей деятельности «Koryoin» ориентируется на равенство и доверие, на них основываются отношения с деловыми партнёрами. Клуб может оказать консультативную помощь иностранным бизнесменам, поделиться компетенциями, приобретенным опытом, навыками ведения бизнеса в Узбекистане. В свою очередь, члены «Koryoin» заинтересованы в проведении совместных мероприятий в сфере культуры, реализации социальных и бизнесов-проектов.

На полях форума состоялось подписание Меморандума о взаимном сотрудничестве в сфере корпоративной и социальной ответственности, разрезание торта и памятное фото участников.

Вторая часть мероприятия посвящалась презентациям южнокорейских и узбекистанских компаний и фирм.

Директор KOICA в Узбекистане господин Сон Сонг Иль подчеркнул, что деятельность организации предусматривает сотрудничество между правительствами двух стран. Все проекты KOICA базируются на грантовой основе. В Узбекистане их осуществление началось с 1994-го года. За это время суммарная стоимость проектов составила \$198 млн., две с половиной тысячи государственных служащих из Узбекистана прошли стажировку в Республике Корея, более трёхсот волонтеров вели свою деятельность в сфере образования. В нынешнем году программой предусмотрено \$10 млн., реализуются 10 крупных проектов, пятьдесят пять волонтеров ведут свою деятельность

в республике, преподают корейский язык в учебных заведениях, преимущественно в вузах. KOICA открыла три центра профессиональной подготовки в Ташкенте, Самарканде и Намангане по трем направлениям. KOICA планирует сотрудничать с «Koryoin» в сфере профессиональной подготовки, переподготовке кадров. Корейская молодёжь также может подать заявку в эти центры.

Следующая презентация была посвящена агентству KOTRA, образованному в 1962-м году, его представляла региональный директор госспожа Чхве Чжо Хван. Продвижение экспорта товаров Республики Корея за рубежом, привлечение инвестиций – далеко не полный перечень видов деятельности KOTRA. Если объём экспорта на момент создания организации составлял \$100 млн., то сейчас он насчитывает более \$500 млрд. После финансового кризиса 1998-го года она получила новое название Агентство по продвижению инвестиций и торговли. Сегодня представительства расположены в 84-х странах мира, в том числе и на территории СНГ. Среди приоритетных направлений деятельности KOTRA - продвижение мелкого и среднего бизнеса, создание условий для многостороннего сотрудничества, открытие новых рынков. Для участников форума Агентством разработаны следующие предложения: поддержка мелкого и среднего бизнеса; участие в EXPO (Seoul FOOD); поиск надёжных партнёров в РК; менторские услуги; создание новых рабочих мест; глобальное партнёрство; проекты по оказанию интеллектуальных услуг.

Директор регионального представительства KIND - господин Ким Хи Бон отметил, что представительство в Узбекистане открылось в мае нынешнего года. Основные интересы корпорации лежат в сфере транспорта и логистики, урбанизации, энергетики, водных ресурсов и экологии, а также поддержки южнокорейских государственных и частных предприятий и компаний за рубежом. KIND уже сейчас активно сотрудничает с Министерствами инновационного развития, транспорта, финансов, сельского хозяйства Республики Узбекистан, АБР. Сотрудники представительства выступили на форуме со следующими

предложениями: создание генеральных планов; проведение полных технических и экономических исследований; деление проекта.

От клуба «Koryoin» выступила Екатерина Кан, представлявшая адвокатскую фирму «Bona fides», в которой она является партнером и адвокатом. В своей презентации Е.Кан рассказала о своих партнерах, один из них - О.Эрназаров - председатель Палаты адвокатов Республики Узбекистан. Также были перечислены проекты и организации, с которыми сотрудничает фирма «Bona fides» - проект «Ташкент сити», Совместный проект РУз и Республики Корея «Создание детского многопрофильного медицинского центра», Республиканский специализированный центр хирургии им. академика В. Вахидова, пресс-служба Президента и другие. Приоритетным направлением деятельности адвокатской фирмы «Bona fides» является работа с малым и средним бизнесом, акционерами, инвестиционными компаниями и холдингами. «Bona fides» предпринимает активные шаги и в области международного сотрудничества: в апреле 2019-го года фирма принимала участие в Первом международном юридическом форуме «Ташкентская правовая весна»; в октябре подписан меморандум о сотрудничестве с адвокатской фирмой «LEX LAW FIRM» из Республики Кыргызстан.

Далее на форуме был представлен проект предпринимателя Марины Тен и Игоря Кима «Спаси Даву». Продемонстрированный видеосюжет рассказал о тяжёлом недуге, поразившем мальчика, о борьбе родителей за его спасение, о сотнях неравнодушных людей по всему миру (в том числе и членах клуба «Koryoin»), откликнувшихся на призыв о помощи и сборе средств на лечение ребёнка, о предстоящей операции.

На этом бизнес-форум завершился. Подведены итоги первого года деятельности Клуба корейских бизнесменов. Надеемся, что количество его членов будет расти, это, в свою очередь, послужит основной для взаимовыгодного сотрудничества, налаживания новых контактов и связей, экономического роста обеих стран.

Наталья ШЕК,
Фото Азимжона САИДОВА

У ИСТОКОВ

30 лет назад, в 1989-м году, в Узбекистане впервые на постсоветском пространстве зародилось массовое корейское культурное движение. У его истоков стоял авторитетный ученый, профессор, доктор философских наук Сергей Михайлович Хан.

Ниже мы публикуем отрывок из его статьи (в сокращении) "Корейские культурные центры".



Накануне распада СССР в одном из партийных документов «О межнациональных отношениях» говорилось о проблемах национальностей, проживающих за пределами своих государственно-территориальных образований или не имеющих таковых. В документе, в частности, подчёркивалась необходимость создания условий для реализации национально-культурных запросов подобных народов.

Корейцы Узбекистана решили незамедлительно воспользоваться этой возможностью.

В ноябре 1988 года инициативная группа (Владимир Ким, Тимофей Хван и другие) обратилась с письмом в ЦК КП Узбекистана с просьбой помочь в организации корейского культурного центра. Надо отдать должное этим людям. Хотя многие корейцы думали и обсуждали между собой вопрос о создании корейского культурного центра, никто не решался открыто поставить его перед властями. Письмо в ЦК рассмотрели. Было дано

указание соответствующим отделам ЦК, Совету меньшинств республики, Госплану, Ташкентскому горисполкому и другим организациям подготовить предложения по созданию корейского культурного центра.

В начале декабря 1988 года в Ташкенте состоялось собрание корейской общественности города и Ташкентской области. На нём присутствовали более 100 человек, многие из них – широко известные в республике люди. Это – Герои Социалистического Труда, представители научно-технической, творческой интеллигенции, работники культуры, председатели колхозов и т.д.

На собрании был избран оргкомитет по созданию культурного центра корейцев Узбекистана во главе с доктором философских наук, профессором Сергеем Ханом и заместителями председателя – заведующим корпусом газеты «Ленин Кичи» В.Кимом и инженером Т.Хваном.

В состав оргкомитета вошли профессор М.Хегай; председатель колхоза «Заря коммунизма» Галлабинского района Р.Пак; кандидат юридических наук, ведущий юрист Госплана Узбекистана А.Те; заведующий кафедрой режиссуры и мастерства актёра, доцент Н.Ким; корреспондент газеты «Известия» Г.Димов и другие. Это был первый оргкомитет по созданию корейского культурного центра в СССР. Позже возникли аналогичные организации в Казахстане, Москве, на Дальнем Востоке и т.д. На собрании принято обращение к корейской общественности. Это один из первых документов, в котором давалась оценка сталинской депортации:

«Минуло уже полвека с той поры, как советские корейцы были переселены с Дальнего Востока в Среднюю Азию и Казахстан. Необоснованный акт политического недоверия тяжёлым катком прошёлся по судьбам старших поколений. Но навсегда в памяти корейцев останутся добрые примеры заботы и участия, которые проявили и продолжают проявлять узбекский и другие народы к переселенцам. Корейцы стали полноправными членами большой интернаци-

ональной семьи республик Средней Азии, добились немалых успехов в различных сферах деятельности.

Но волонтаризм в национальной политике, проявленный в годы культа личности и застоя, не мог не отразиться на состоянии корейского языка, культуры и быта. Свежий ветер перестройки сегодня даёт возможность представителям любых национальностей прямо ставить наиболее острые вопросы, вместе искать пути их решения. Впервые советские корейцы приступают к созданию своего очага национальной культуры».

Участники собрания призвали всех советских корейцев принять непосредственное участие в создании и деятельности культурного центра.

Оргкомитет составил целевую программу культурного возрождения корейцев. В программе в качестве первоочередной и долгосрочной задачи ставилось осуществление мероприятий, которые способствовали бы пробуждению национального самосознания корейцев.

Ведь насильственная депортация корейцев являлась актом политического недоверия. Как следствие – ограничение в передвижениях, запрет на призыв в действующую армию во время войны. Многие корейцы скрывали свою национальность, чтобы попасть на фронт.

Такое политическое недоверие со временем привело к угасанию национального самосознания.

Началась кропотливая повседневная работа.

Первым массовым мероприятием оргкомитета стало празднование Нового года по Лунному календарю в 1989-м году в Ташкенте, на котором присутствовали более 400 человек. До поздней ночи люди не расходились, находясь под впечатлением от торжества.

Казалось, что здесь такого? Но ведь все оказалось намного серьезнее. Как ни трудно представить, но этот праздник относился к запрещённым. Даже в те годы, когда в стране началась перестройка и задули ветры перемен, его проведение расценивалось как «политически и идеологически вредное» мероприятие. Так, в феврале 1988 года, корейцы-ветераны из колхоза «Ленинский путь» впервые за

полвека обратились к председателю колхоза с просьбой разрешить празднование Нового года по Лунному календарю. Председатель одобрил инициативу старейшин. Люди начали готовиться к празднику. Но за два часа до начала торжества в срочном порядке собирается заседание партийного комитета колхоза, которое выносит решение: «запретить вечер, поскольку он представляет собой националистическое и религиозное собрание».

Удивительное в том, что корейцы спрашивали разрешение на то, о чём можно было и не спрашивать, а партком запрещал то, чего запрещать не имел права. И в этой просьбе и в этом отказе – вся наша жизнь, с вечными оглядками и опасениями, унижениями и запретами.

Весной, в мае, состоялся вечер во Дворце авиастроителей. Собралось более 1200 корейцев. Кроме этого, прошли мероприятия в других районах и городах республики с участием корейских писателей и поэтов, выступлениями художественных коллективов, демонстрацией корейских художественных фильмов. Была организована выставка прикладного искусства Кореи.

Чуть позже, впервые за полвека, совместно с колхозом «48 лет Октября» Букинского района отмечали Оволь Тано. На празднование собрались жители близлежащих колхозов, районов, приграничных поселков Таджикистана; присутствовали первый секретарь райкома партии, председатель райисполкома. Один за другим сменялись корейские и узбекские художественные самодеятельные коллективы. Был организован конкурс блюд корейской кухни. 56 наименований представили мастера кулинарии. С утра до вечера продолжался народный праздник.

По настоящему крупной акцией оргкомитета стало проведение в августе 1989-го года двухдневных массовых гуляний в Ташкентском парке культуры и отдыха им. Тельмана.

С раннего утра 26 августа люди начали заполнять парк. Сколько лиц! Никогда еще корейцы не собирались в таком количестве в одном месте. Кто-то узнал о мероприятии из объявлений в газетах, кто-то от знакомых.

Праздник удался на славу. По всему парку и за его пределами звуча-

ла национальная музыка. На летней эстраде выступали художественные коллективы. Особенно запомнились номера хореографического ансамбля из колхоза «Политотдел». Корейские народные танцы сменялись узбекскими, публика не жалела аплодисментов. Для книголюбов книжный магазин «Дружба» выставил весь запас новинок корейской литературы. Здесь же шла подписка на газету «Ленин Кичи». А гурманов ждали лотки с разнообразными блюдами корейской кухни.

На следующий день гулянья продолжались. Откровенно говоря, у организаторов возникли некоторые опасения: а вдруг завтра люди не придут? Ведь не каждый может дважды выбраться в парк. С другой стороны, прежние годы сделали корейцев пассивными. Мы старались не привлекать к себе внимания со стороны, особенно, что касалось национальных запросов. А здесь вдруг – в центре города, да еще в одном из самых популярных мест отдыха. (Вспоминая эти празднества, хотелось бы отметить, что они явились не просто культурно-массовым мероприятием. Многие корейцы, особенно молодежь, впервые в жизни услышали песни, увидели танцы своего народа, прикоснулись к его культуре. И не только корейцы: на празднике присутствовали представители других национальностей).

Но опасения были напрасны. Слух о субботних гуляниях прокатился по городу, Ташкентской области, другим областям республики. Из корейских колхозов прибыли целые колонны автобусов. Корейцы приезжали не только с окрестностей Ташкента, но и из других районов, отдаленных городов, областных и районных центров, Джизака, Гулистана, Бегавата, Буки, Ангрена, Алмалыка... На сцене коллективы выступали один за другим: ансамбль из совхоза «48 лет Октября» Бекабадского района, коллектив бальных танцев Дворца культуры железнодорожников г. Ташкента, гвоздь концертной программы – профессиональные артисты из Кореи. В конце вечера состоялся летний бал, завершившийся красочным фейерверком.

Другим значительным событием, всколыхнувшим национальные чув-

ства советских корейцев, стал приезд по приглашению оргкомитета Пхеньянского художественного ансамбля песни и танца. По его приему проводилась огромная работа. Проблем возникло много: оргкомитет в силу своего статуса не являлся юридическим лицом, а потому не имел ни банковского счета, ни денег. Требовалось найти для артистов – их было около сорока – жилье, обеспечить питанием, арендовать и оплатить автобусы, концертные залы и т.д. Все вопросы удалось решить успешно.

Ансамбль гастролировал по Узбекистану целый месяц. Ему аплодировали в Джизаке, Самарканде, Карши, Бухаре. В Ташкенте и Ташкентской области артисты выступали в Чирчике, Алмалыке, в колхозах «Политотдел», «Правда», им. Димитрова, во Дворцах Авиастроителей и Дружбы народов (дважды)... Везде при полных залах. Красочность костюмов, изящество и грация, виртуозное мастерство музыкантов, до глубины души трогаящие песни – все это не могло не восхищать.

Но было еще и другое, что невозможно свести к обычному восхищению зрителей профессиональным мастерством артистов. Люди жадно вслушивались в слова забытых песен, погружаясь в мир далекого детства; потрясенные этими щемящими звуками, переворачивавшими душу, они плакали. Плакали и никого не стыдились. В эти минуты каждый чувствовал, как в самой глубинной сути что-то растет, заполняя все внутри без остатка. То был зов крови, казалось, навсегда утраченный. Но с каждой песней и каждым танцем голос все нарастал, превращаясь из смутного чувства в мощно звучащий гимн. Настоящим сюрпризом для слушателей стало исполнение корейскими артистами нескольких песен на русском языке, в том числе «Миллиона алых роз». Артисты из КНДР, ставшие связующей нитью с далекой родиной предков, оказались в море внимания, неподдельной любви и признательности со стороны местных корейцев. Почти полвека советские корейцы были лишены связей с исторической Родиной. Этим объясняется тот интерес, который проявляли местные корейцы к артистам из КНДР.

«ФЕИ АЛМАЗНЫХ ГОР» В БИШКЕКЕ

День первый. 12 декабря

Общественному Объединению Корейцев Кыргызской Республики исполнилось 30 лет. На празднование юбилейной даты из Ташкента в Бишкек отправился творческий десант в составе 26-ти человек: танцевальный коллектив “Корё” во главе с художественным руководителем, лауреатом Международных конкурсов Маргаритой Хан, солисты хора “Бомпарам”, певец Нуритдин Камалов, Заслуженная артистка Узбекистана Галина Шин, заведующая отделом культуры АККИЦ РУз, руководитель гастрольного проекта Людмила Ли, главный редактор газеты «Корейцы Узбекистана» Владислав Хан. Делегаты привезли с собой в качестве подарка танцевально-музыкальную пьесу, поставленную по древней корейской легенде “Феи Алмазных гор”.

Сразу после размещения делегация из Узбекистана поехала знакомиться с залом Русского драматического театра им. Чингиза Айтматова, на сцене которого должны были пройти спектакль, концерт и торжественное собрание. После театра состоялось посещение Корейского народного дома, где провели совместную репетицию узбекистанцев и кыргызстанцев. Дело в том, что не весь состав, задействованный в пьесе, смог приехать на гастроль, поэтому, по предварительной договорённости, в спектакле также принимали участие и местные артисты - дети и взрослые.

Далее в Корейском доме было проведено совещание, на котором выступил президент ООККР Вячеслав Хан, посвященное предстоящим 14 декабря торжествам. В.Хан вкратце рас-



Председатель ООККР В. Хан

сказал об истории создания Корейского дома, который основал четвёртый президент ООККР (2005 – 2011 гг.) Борис Сан при поддержке Объединения и Фонда зарубежных корейцев.

К юбилею ООККР издало книгу “Корейцы Кыргызстана: история и современность” под редакцией Стеллы Пак, в состав редколлегии также вошли Г.Син, Ю.Ким, В.Тигай. Издание содержит научный подход к историческим событиям 1937-го года и динамику развития корейского движения в Кыргызстане.

День второй. 13 декабря

Декабрьские дни в Бишкеке оказались насыщены программами. Одно за другим прошли два мероприятия - годовое собрание Консультативного Совета по объединению Кореи Кыргызстанского отделения Центрально-Азиатского региона и Фестиваль корейского искусства-2019, посвя-

щенный 30-летию Общественной Организации Корейцев Кыргызской Республики.

На собрании Консультативного Совета после официальной церемонии открытия, где его участников приветствовал председатель Кыргызстанского отделения и Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Республике Кыргызстан господин Ха Тэ Ек, с докладом выступила профессор из Кореи госпожа Пак Ын Чу. Участники заслушали сообщение с большим вниманием.

Фестиваль корейского искусства-2019 стал заметным культурным событием, несмотря на то, что кроме двух детских коллективов, все группы исполняли свои номера в стиле К-рор. Следует отметить, что он, возможно, стал запоминающимся еще и потому, что молодёжь представила именно К-рор, который набирает популярность в Центральноазиатском регионе, в частности, в Кыргызстане. Выступали очень сильные группы, не оставившие равнодушными зрителей, передавшие свои эмоции залу. Проведение Фестиваля на таком уровне - большой подарок к 30-летию ООККР.

День третий. 14 декабря

Заключительное торжественное мероприятие, посвященное 30-летию Общественного Объединения Корейцев Кыргызской Республики, отметили в Бишкеке большим концертом.

Церемонию открыл президент ООККР Вячеслав Хан, сделавший акцент в своем выступлении на истоках создания организации, рассказавший о ее настоящем и главное – будущем. Затем выступил Чрезвычайный



и Полномочный Посол Республики Корея в Кыргызстане господин Ха Тэ Ек. В своей речи дипломат выразил глубокое уважение к корейской диаспоре республики, за соблюдение и сохранение национальных традиций и культуры, за достойное представительство корейцев в единой семье народов Кыргызстана. Далее приветственное слово перешло к представителю Президента Кыргызской Республики, отметившему большой вклад корейцев в народное хозяйство республики, в культурную жизнь страны, подчеркнул, с каким уважением относится к представителям диаспоры коренное население и другие народы, проживающие в стране, подчеркнул и близость культур кыргызского и корейского народов.

После официальной части состоялось награждение почетными орденами ООККР и грамотами лиц, внесших значительный вклад в общественное движение корейцев Кыргызстана. Президент ООККР Вячеслав Хан вручил Почётный орден ООККР Олегу Ниму, Почётные грамоты - Говарду Сину, Владимиру Кану, Артёму Паку, Владиславу Чену. Особенно президент ООККР был очень рад за молодых людей, представляющих будущее организации.

Праздничный концерт, последовавший за церемонией награждения, состоял из двух отделений. Первое отделение включало номера Народного коллектива “Маннам” ООККР, К-поп группы, приглашённой звёзды Кыргызстана и гости из Ташкента, Заслуженной артистки Узбекистана Галины Шин. Оно прошло безупречно, особенно трогательно и умилительно было смотреть на самых маленьких артистов, которые вызвали бурю эмоций и овации зрителей.

В антракте был устроен флеш-моб. Молодой человек, вышедший на сцену, завёл публику, поддержавшую его почин танцами и ритмичными движениями.

Во втором отделении концерта вниманию зрителей была представлена музыкально-танцевальная пьеса “Легенда о любви”. За кулисами ощущалось волнение артистов из Узбекистана и членов делегации за предстоящее выступление. В течение двух предшествующих важному событию дней



труппа занималась на многочасовых репетициях. Очень важно было, чтобы местные артисты вписались в сценарий.

Переживания усиливались по мере приближения представления. Но уже после первого акта у всех болельщиков отлегло на душе. Танцовщицы из ансамбля “Корё” работали на сцене весьма профессионально. Совсем юные создания в жизни, похожие на школьниц средних классов, на сцене же преобразились в сказочных красавиц. По мере развития пьесы танцовщицы “Корё” раскрывали образы все сильнее и глубже. Под стать им были артисты хора “Бом парам”, победители Республиканского конкурса хорового пения; лауреаты конкурса «Наши таланты 2018» — Евгения Пак, Виктор Вон, Максим Ан; лауреат международных конкурсов, “Рыцарь вокала” Нуритдин Камалов; Заслуженная артистка Узбекистана Галина Шин. Сплав молодости и опыта позволил показать зрителю цельное и гармоничное произведение. Режиссёр-постановщик Маргарита Хан соткала изумительное по красоте полотно из музыки, танцев, песен, стихов и декораций - неувядающую легенду о любви. Пьеса, несомненно, явилась итогом огромной коллективной работы, проделанной артистами, режиссером-постановщиком Маргаритой Хан, помощником режиссёра Людмилы Ли, отвечавшей за все действия на сцене, смену картин и декораций, выход артистов...

Зрители были в восторге: слёзы, громкие аплодисменты, переросшие в несмолкаемые овации. Реакция публики и есть самая большая награда артистам, а Общественному Объединению Корейцев Кыргызской Республики достойный празд-

ник, посвящённый 30-летию организации.

На дружеской встрече, последовавшей после спектакля, представители АККЦ РУз Людмила Ли и Владислав Хан зачитали Поздравительную грамоту от имени председателя Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана Виктора Пака президенту Общественного Объединения Корейцев Кыргызской Республики Вячеславу Хану по случаю 30-летия организации и преподнесли подарок - картину Искры и Светланы Шин “Цветы”, отметив, что картина из коллекции семьи “азиатского Пикассо” Николая Шина.

Встреча, на которой присутствовал председатель Ассоциации корейцев Казахстана Сергей Огай, прошла в очень тёплой и дружеской обстановке. Галина Шин и Нуритдин Камалов поддержали праздничную эстафету концерта, исполнив песню, которая еще больше сблизил образовавшийся круг друзей.

Прощались долго, с надеждой скоро увидятся. Встречи корейских организаций, заложенные в прошлом году лидерами Кыргызстана, Казахстана и Узбекистана в Ташкенте, будут продолжены и откроют новые пути интеграции и консолидации корё сарам.

Вся гастрольная группа выражает благодарность ООККР в лице вице-президента Виктории Иннокентьевны и сопровождающего Евгения, неустанно заботившихся о коллективе, не оставляя без внимания ни одного вопроса, возникавших у коллектива из 26-ти человек. Большое человеческое спасибо!

Владислав ХАН,
фото автора

РУБИНОВОЕ СЧАСТЬЕ СЕМЬИ ТХАЙ

Николай Никанорович и Мария Матвеевна из колхоза «Узбекистан» Юкореичирчикского района - уникальная пара. В апреле нынешнего года они отметили рубиновую свадьбу - 60-летие совместной жизни. На торжестве, устроенном детьми и внуками, наряду с родными, друзьями, бывшими коллегами, соседями присутствовали и свидетели рубиновых юбиларов – Сергей Владимирович Ан и Зоя Яковлевна Дё, с чьих подписей в книге брачующихся началась семейная жизнь Николая Никаноровича и Марии Матвеевны.

ПЕРВАЯ ВСТРЕЧА

Николай Никанорович появился на свет в 1934-м году в селе «Корейское Перетино» Будённовского района Приморского края. Из детских воспоминаний в памяти отчетливо закрепились моменты, как забирали отца из дома в середине августа 1937-го; как в сентябре того же года, погрузившись в вагоны, предназначенные для перевозки скота, в нечеловеческих условиях мучительно долго добирались до незнакомой земли; как настороженно сходили с вагонов на станции Ташкент-Товарная; как ехали в грузовых машинах; как, наконец, оказались в совхозе им. Кирова Среднечирчикского района, сплошь окруженном тугаями. – Таких, как мы, переселенцев, в совхозе оказалось 50 семей. Всех прибывших старались подселить к местным жителям, кому же не хватило места, остались ночевать под открытым небом. Среди них была и наша семья - мама, бабушка, сестра, маленький братишка и я, - рассказывает Николай Никанорович. - До сих пор помню жуткий вой шакалов и ощущение страха, который всячески подавлял мой дед. Он слыл мастером на все руки, поэтому на следующее утро начал рыть землянку и готовить из камышей настил. Соорудил внутри кудури, правда, долго находиться в землянке было нельзя - чадило неимоверно. Но первую зиму мы перезимовали. На следующий, 38-й год, нам выделили место для строительства. Дедушка вязал камыши в снопы, затем промазывал их глиной, возводил стены, так и построил наш первый дом. Быт налаживался, мы обжива-



лись на новом месте. Но грянула беда: недалеко от дома протекал небольшой канал, он и стал причиной гибели моего младшего брата... Первое время семье ничего не было известно о судьбе отца и лишь к окончанию войны появились вести о нем.

Мария Матвеевна тоже из Приморья, родилась в 1933-м году. Семья после депортации оказалась в Узбекистане. Отец рано ушел из жизни. Все тяготы по обустройству на новом месте, воспитанию детей легли на плечи матери. Впоследствии всех четверых она подняла на ноги, всем дала высшее образование. При этом трудилась не покладая рук, много скиталась в поисках лучшего места. Так, в 1943-м году, вместе с ребятами оказалась в колхозе «Новый путь». Первая встреча будущих супругов произошла здесь же, в 1945-м году, в подростковом возрасте: Николай Никанорович учился в пятом классе колхозной школы, а Мария Матвеевна – в третьем, потому что в школу пошла с опозданием на два года.

ЖИЗНЬ НАЛАЖИВАЕТСЯ

В 1947-м году семья Марии Матвеевны переехала в колхоз «Социализм». А у Николая Никаноровича тогда же произошло долгожданное событие: вернулся отец, Тхай Нам Гир, после десяти лет, проведенных в лагерях Коми АССР на строительстве дорог. – Отец приехал в середине августа, - вспоминает Николай Никанорович. – Что значило его возвращение говорит одно то, что из шестидесяти человек из нашей местности, осужденных вместе с ним и попавших в лагерь, домой вернулись только четверо. Первые три месяца после возвращения наш дом стал местом паломничества. Приходили и приезжали родственники и знакомые, бывшие сельчане, чтобы проведать, но больше - в надежде узнать о своих близких. Отец, действительно, помог пятерым прояснить судьбу своих родных, о которых те ничего не знали с момента ареста. Время было послевоенное, голодное, но, несмотря на это, в доме привечали всех. Для нашей семьи все трудности перекрывало возвращение отца. Он устроился на работу заведующим гаражом. Семья воссоединилась, жизнь входила в свое русло.

ЛИНИИ СУДЬБЫ

В 1950-м году семья Николая Никаноровича обосновалась в колхозе «Узбекистан», туда же спустя пять лет переехали и родные Марии Матвеевны. Лишь после того, как оба семейства окончательно осели в этом хозяйстве, а именно с 1956-го года, Николай Никанорович и Мария Матвеевна начали встречаться. Судьба словно соединяла, а потом развела молодых людей для того, чтобы однажды свести их жизни в одну. В 1959-м году Николай Никанорович и Мария Матвеевна стали супругами.

- Церемония прошла скромно, присутствовали мы и наши свидетели – Сергей и Зоя, - говорит Мария Матвеевна, - в те годы отмечать пышно свадьбу было не принято. Больше ценилось другое. К тому времени оба уже твердо стояли на ногах, Николай Никанорович закончил факультет экономики и организации труда ТашСХИ, Мария Матвеевна получила диплом Педагогического института им. Низами по специальности «учитель начальной

школы». Молодые специалисты оказались востребованными на селе: глава семьи начал работать экономистом в колхозе, а его супруга в школе № 9 им. Ломоносова. Жили вместе с родителями Николая Никаноровича в одном доме, в котором впоследствии родились их дети - Белла, Владимир и Вадим.

СЕКРЕТЫ СЕМЕЙНОГО СЧАСТЬЯ

На вопрос, в чем же секрет семейного счастья и долголетия, супруги дружно отвечают: в родителях.

— Большую роль в становлении нашей семьи сыграли мои свекор и свекровь, - делится Мария Матвеевна. — Они всячески опекали и оберегали меня и мужа. Все заботы по воспитанию детей, а затем и внуков, хлопоты по дому и хозяйству несла на себе моя вторая мама — Александра Тен. Именно она создала в доме удивительную атмосферу добра, тепла и уюта, никогда не позволяла себе повышать голос, хотя в жизни на её долю выпало немало горестей и бед. Возникавшие конфликты всегда сглаживала женской мудростью, лаской и душевностью. То, что я состоялась как педагог и проработала до самого выхода на пенсию в школе, - продолжает Мария Матвеевна, - заслуга свекрови. Мне было очень легко, потому что всегда и во всем я ощущала поддержку со стороны самых близких людей. По-своему трогательно проявлял заботу и свёкор - Тхай Нам Гир. В те времена дороги в колхозе оставляли желать лучшего, пока дойдешь от дома до школы и обратно, особенно поздней осенью или весной, в распутицу, обувь напоминала колеса трактора от приставшей грязи. Так вот мой свёкор тщательно следил за тем, чтобы я поддерживала свой учительский статус. Чистку обуви и последующую затем сушку на печке он не доверял никому. Именно основы взаимоуважения, любви к детям, понимания вынесли мы с мужем из опыта наших родителей. Эти традиции, ставшие семейными, передали своим детям, а они — внукам.

О том, насколько все дружно уживались под одной крышей, говорит тот факт, что на протяжении почти семнадцати лет, до начала 90-х годов в четырехкомнатном доме семьи

Тхай проживало четыре поколения семьи. И когда в 1992-м году старшему сыну Владимиру, работавшему в «Узбекистане» главным агрономом и специалистом, колхоз выделил дом, в который он переехал с семьей, Николай Никанорович очень обиделся... По признанию Аллы, супруги Владимира, в свой собственный дом они приходили только ночевать, так как вся жизнь протекала в родительском. Ей вторит и дочь юбиляров — Белла: «Несмотря на то, что обедать и ужинать членам семьи приходилось в три смены, это никого не задевало, напротив, дети и внуки с пеленок росли с убеждением, что семья, тем более большая - это святое». Трое детей, восемь внуков, семь правнуков — свыше тридцати человек сегодня насчитывает семья. Это самое большое богатство и достижение Николая Никаноровича и Марии Матвеевны. Все дети и внуки получили высшее образование, эстафету подхватывают и правнуки, самому старшему из них — тёзке Николаю Никаноровичу - Николаю Тхаю уже пятнадцать лет.

ОБ УВЛЕЧЕНИЯХ

Глава этой большой семьи — личность неординарная. В 60-е годы Николай Никанорович все больше укреплялся во мнении, что забывать родной язык нельзя, поэтому решил совершенствовать свои знания в корейском, причем именно литературном. Выписывал газету «Ленин кичи», зашел за учебники и словари, занимался самообразованием в течение десяти лет. И добился своего. Но на этом не остановился. В молодости Николай Никанорович освоил семиструнную гитару и гармонь, затем научился играть на скрипке, брал уроки у профессионального музыканта, игравшего в оркестре ГАБТа им. А.Навои. — В жизни происходят разные события, случаются и такие, которые не просто оставляют глубокий след в душе, - говорит Николай Никанорович, - а требуют выражения. По такому порыву я стал писать стихи. Писал на корейском языке, переводил их на русский и наоборот. Несколько песен, авторство которых принадлежит Николаю Никаноровичу, ныне исполняет ансамбль «Бом парам» из колхоза «Узбекистан». Все, что ни делает

человек, убежден Николай Никанорович, необходимо делать с душой. Вот и на репетиции коллектива «Бом парам» по возможности старается приходить для того, чтобы помочь с переводом, осмыслением песен. А еще потому, что к становлению художественной самодеятельности имеет самое непосредственное отношение: принимает участие в ней с 1953-го года. Нынешний состав ансамбля уже третий на его памяти. Сейчас в «Бом парам» выступает сноха Алла.

— Редко кому выпадает такое счастье, как нам с женой, - заключает Николай Никанорович, — прожить в браке шесть десятков лет, пройти этот путь вместе со своими свидетелями — Сергеем Владимировичем и Зоей Яковлевной, родными, друзьями, к сожалению, многих из которых уже нет... Конечно, детство и юность были тяжелыми, как и у всех представителей нашего поколения, но судьба подарила нам прекрасных родителей, замечательных детей, внуков и правнуков. У меня и жены счастливая старость: мы окружены любовью, вниманием, заботой своих близких. Каждый день, несмотря на занятость, кто-то из них обязательно навещает нас. На месте старого дома Владимир построил два двухэтажных. Сейчас это наше родовое гнездо. Особенно шумно и многоголосно в те дни, когда по выходным или на праздники собирается все многочисленное семейство. Правнукам — раздолье, есть место, где можно порезвиться. Меня и Марию Матвеевну это очень радует, что все дети, внуки и правнуки рядом с нами.

На наш взгляд, секрет рубинового счастья супругов, помимо перечисленного, заключается еще и в патриархальности (в хорошем понимании этого слова). Несмотря на современные веяния, в этой семье свято чтут традиции: уважают старших, соблюдают уклад жизни, который был принят у корейцев веками. Вот и на Новый год в доме Николая Никаноровича и Марии Матвеевны будет шумно, суетно и весело, все члены семьи соберутся у них, чтобы вместе встретить праздник.

Благополучия и процветания Вашей семье, уважаемые Николай Никанорович и Мария Матвеевна!

Наталия ШЕК

사료 속에서

30년 전 1989년 우즈베키스탄에 소비에트 이후에 처음으로 고려인 문화운동이 폭넓게 펼쳐졌다. 철학 박사이며 교수이고 권위 있는 학자인 세르게이 미하일로비치 한의 “고려 문화 중앙” 논문의 발췌문을 살펴본다.

소연방 해체 전 당 문서 중에 «국제 관계에 대하여»라는 글은 국토 밖에 거주하는 혹은 영토가 없는 민족에 대한 것이었다. 이 문서에서는 유사한 민족들이 민족 문화를 구현하기 위해서는 필요한 조건들이 있음을 강조하는 부분이 있다. 우즈베키스탄의 고려인들은 이 문서가 주는 가능성을 재빨리 이용하기로 했다. 1988년 11월 그룹을 발기한 블라디미르 나우모비치 김, 티모페이 첸소노비치 한 그리고 여타의 사람들은 우즈베키스탄 공산당 위원회에 고려문화중앙을 조직할 수 있게 도움을 요청하는 서한을 보냈다. 우리는 이 사람들에게 감사해야 한다. 우리들 사이에서 고려문화중앙을 건설하는 문제에 대해 많은 논의를 했었지만 누구도 공개적으로 정부 당국에 질문하지 못했었다. 37년의 기억이 우리들의 DNA에 너무도 깊게 각인되어 있었기 때문일 것이다.

중앙위원회는 서한을 검토하였고 중앙위원회, 소수민족 자문위원회, 국가기획위원회, 타슈켄트 시 집행위원회 그리고 여타의 기관들은 고려문화중앙 설립 제안서를 준비하라는 지령을 내렸다. 1988년 12월 초 타슈켄트에서는 타슈켄트 시와 주 전체에서 고려인들이 모였다. 100명 이상이 모였고 그 중에는 공화국의 유명한 사람들도 많았다.

이들은 면화생산 부문의 사회주의 노동 영웅 발렌틴 안드레예비치 한 그리고 콘스탄틴 마카로비치 김; 우즈베키스탄 작가 연합 고려인 분과 대표 유가이 대국, 아쿠르간 지역 제2대 당대표를 역임한 콘스탄틴 알렉세예비치 김; 니자미 국립사범 대학에 고려어과를 개설한 블라디미르 필리포비치 강, 공화국 신문 «레닌기치»의 특파원 대표 블라디미르 나우모비치 김; 고려말 교과서 저자이며 문학박사이며 교수인 미하일 알렉세예비치 허가이, 우즈벡 소비에

트 최고위원회 상임위원장 비서, 공화국 상원의원, 전임 어업부 장관 하이군 타이오로노비치 텐; 타슈켄트 관개 및 농업 기계화 기술 연구소장, 경제학 박사이며 교수인 빅토르 알렉산드로비치 엄, 과학 기술 지식인, 문화 노동자, 집단농장 대표 등등이다.

회의에서 우즈베키스탄 고려문화중앙 설립을 위한 조직위원회가 구성되었다. 대표로는 철학박사 세르게이 미하일로비치 한, 부대표로는 «레닌기치»의 특파원 대표 블라디미르 나우모비치 김 그리고 엔지니어 티모페이 첸소노비치 한이 선출되었다.

조직위원으로는 교수 미하일 알렉세예비치 허가이, 갈라빈 지역 «코뮤니즘의 새벽» 콜호즈의 대표 레브미르 다비도비치 박, 법학 연구원이며 우즈베키스탄 국가 계획위원회 수석 변호사 아나톨리 빅토로비치 테; 감독 연기 분과 책임자 부교수 니키포르 스테파노비치 김; «이즈베스티야» 잡지의 특파원 게오르기 바실리에비치 디모프 그리고 여타의 사람들이 참여하였다. 이것은 소비에트 연합 중에 제일 첫 번째 조직위원회였다. 이후에 카자흐스탄, 모스크바, 극동 그리고 여타 지역에 유사 조직들이 생겨났다. 회의에서는 고려인에게 보내는 호소문이 채택되었고 이것은 스탈린의 추방에 대한 평가를 내린 첫 번째 문서였다:

«소비에트 고려인이 극동에서 중앙아시아와 카자흐스탄으로 이주된 지 반세기가 지났다. 정치적인 불신으로 인한 불합리한 행위로 이전 세대는 가혹한 운명을 견뎌야 했다. 그러나 고려인은 우즈베키스탄에 이주된 다른 민족들에게 언제나 좋은 본보기가 되었다. 고려인은 각 분야에서 많은 성공을 거두며 중앙아시아 공화국의 국제 가족 중에서 정

회원이 되었다. 그러나 스탈린 시절이나 브레즈네프 시절에 고려말이나 고려문화 그리고 전통을 표현하는 민족의 자발적인 정치 활동은 없었다. 오늘날 신선한 개혁의 바람 덕분에 모든 민족의 대표들은 고통스런 질문을 던짐과 동시에 그 해결책을 함께 찾아갈 기회를 가지게 되었다. 우선적으로 소비에트 고려인은 우리들의 민족문화의 중심을 세워나갈 것이다.»

회의 참가자들은 모든 소비에트 고려인에게 문화중앙 건설과 활동에 적극 참여할 것을 촉구하였다. 조직위원회는 고려인 문화부흥을 목적으로 하는 프로그램 만들었다. 이 프로그램은 고려인의 정체성을 깨울 수 있는 장단기적인 활동 지침으로 만들었다. 결국 고려인의 강제 이주는 정치적인 불신으로 인한 것이었고 이주 제한, 전쟁 중 군입대 금지로 많은 고려인이 전선에 지원 입대하기 위해 자신들의 출신을 숨겨야 했다. 이러한 정치적인 불신은 시간이 지남에 따라 민족 정체성을 퇴색하게 만들었다. 부모들이 자식들에게 고려말을 배우지 못하게 설득하였지만 이러한 것은 소용없는 일이었다. 힘든 일상은 시작되었다.

조직위원회의 타슈켄트에서의 첫 대규모 행사는 1989년 음력 설에 맞춰 400명 이상이 참가한 설날을 기념하는 것이었다. 늦도록 참가자들은 헤어지지 않고 잊을 수 없는 행사에 도취하였다. 여기 이것들은 무엇인가? 그러나 결국 모든 것들이 더 심각하다는 것이 드러났다. 상상하기 힘들겠지만, 이 명절은 금지되었다. 페레스트로이카가 시작되어 변화의 바람이 불던 그 해에도 민족의 명절을 기념하는 일은 «정치적으로나 이념적으로 불온한» 행사로 여겨졌다. 1988년 2월에 «레닌의 길» 콜호즈의 고려인 참전용사들은 반세기 만에 처음으로 음력 설을 기념하고자 하는 청원을 콜호즈 의장에게 보냈다. 의장은 원로들의 제안을 승인했고 사람들은 명절 맞을 준비를 시작했다. 그러나 행사 시작 2시간 전에 급작스럽게 콜호즈의 당 위원회가 소집되었고 «민족적이고 종교적인 모임이기 때문에 저녁 모임을 금지한다»라는 결정을 내렸다. 놀라운 것은 고려인은 물을 필요도 없는 사항에 대해 허가를 요청한 것이고, 당은 금지할 권한이 없는 문제에 대해 금지한 것이다. 이 요청과 거부의 과

정은 우리의 삶에 영원히 씻을 수 없는 두려움과 굴욕감을 안겨주었다.

5월 봄 저녁 항공기 제조 공장 공전에 1200명 이상의 고려인이 모였다. 이 밖에도 두 개의 지역과 도시에서 고려인 작가들과 시인들 그리고 예술가들이 참가하는 행사가 열렸고 고려예술 영화를 상영하였다. 그리고 고려인 회화 작품이 전시되었다.

이후 반세기 만에 처음으로 부킨 지역 «48년 10월» 콜호즈와 함께 오월 단오를 기념했다. 타지키스탄 인근 지역 마을의 콜호즈에서 명절을 기념하기 위해 모였다; 당 지구 위원회의 초대 비서와 지구 집행위원장이 참석하였다. 고려와 우즈베크의 자발적인 예술단체가 차례로 대체되었다. 고려음식 만들기 대회가 조직되었다. 요리 전문가들이 56개의 작품을 출품하였다. 아침부터 저녁까지 민족 명절 행사는 계속되었다.

1989년 8월 텔리만 타슈켄트 문화 휴식 공원에서 2일간 대규모 행사가 조직위원회에 의해 거행되었다. 8월 26일 아침 일찍부터 공원으로 사람들이 모여들었다.

얼마나 많은 사람들이 모이는지! 한자리에 이렇게 많은 고려인이 모인 것은 처음이었다. 어떤 사람은 신문에 실린 광고를 보고 오고 어떤 사람은 아는 사람들의 소개로 왔다.

명절은 성공적으로 치러졌다. 공원 전역과 곳곳에서 민족의 음악이 울려 퍼졌다. 야외무대에서는 예술 그룹들이 출연하였고 «폴리타젤» 콜호즈에서는 소녀 무용 앙상블 팀이 출연해 특별한 인상을 남겼다. 고려 민족의 춤이 우즈베크의 것을 대체하였고 관중들은 환호를 아끼지 않았다. 책을 좋아하는 사람들을 위해서 «우정» 책방은 새로운 고려문화 전집을 전시하였다. «레닌기치» 구독 신청도 받았다. 미식가들은 다양한 고려음식을 맛보기 위해 줄을 섰다.

이튿날에도 행사는 계속되었다. 솔직히 주최측에서는 몇 가지를 우려하고 있었다: 이튿째 행사에 사람들이 오지 않으면 어떻게 하나? 결국 모두가 이를 연속으로 공원에 오지 않을 것을. 달리 보면 지난 수년 동안 고려인은 수동적이었다. 우리는 민족 문제로 국가기관의 주목을 받고 싶지 않았다. 그런데 도심 한복판에 아니 휴식공간으로 가장 유명한 곳에서 하나인 이곳에서 갑자기! (기억하자면 이 행사는 단순한 문화행사가 아니었다는 점에 주목하고 싶다.

많은 고려인들, 특히 젊은이들은 인생에서 처음으로 자기 민족의 노래를 들었고 춤을 보고 그 문화에 감동했다. 그리고 이 행사에는 단지 고려인뿐만 아니라 여타의 다른 민족들의 대표들도 함께 했다.) 두려움은 기우였다. 토요일 행사에 대한 소문이 도시를 돌아 타슈켄트 주를 넘어 다른 주까지 퍼졌다. 고려인 콜호즈들에서 버스가 꼬리를 물며 왔다. 타슈켄트 주변 뿐만 아니라 도심에서 먼 지역에서도, 주에서도, 지각에서도, 굴린스탄, 베가바트, 부크, 안그렌, 알말릭... 등지에서 고려인은 몰려왔다. 무대에 한 팀 차례로 올랐다: 베가바트 지역의 «48년 10월» 농장에서 온 앙상블팀, 타슈켄트 철도 노동자 공전의 볼룸댄스 팀, 콘서트 프로그램의 하이라이트는 고려인 전문 아티스트들이었다. 끝 무렵에는 아름다운 불꽃놀이로 여름의 축제가 펼쳐졌다.

소비에트 고려인의 민족 감성을 자극하는 또 다른 중요한 사건 하나는 주최측이 평양에서 초대된 예술단의 노래와 춤이었다. 예술단을 맞이하기 위해 많은 노력이 있었다. 여러 가지 문제들이 있었다. 주최측은 법적인 지위가 없었기 때문에 은행 구좌를 만들 수 없었고 돈을 모을 수도 없었다. 40여 명에 달하는 아티스트 출연자들을 위해 숙소와 식사, 차량을 임대하고 콘서트 홀을 대여하는 등등의 문제들을 해결해야 했다. 그런데 모든 문제가 순조롭게 풀렸다.

예술단은 우즈베키스탄 전역을 한 달 동안 순회하였다. 지각에서 사마르칸트에서, 카르쉬 그리고 부하라에서 큰 호응을 받았다. 아티스트들이 출연하는 타슈켄트와 타슈켄트주 치르치, 알말릭, «폴리타젤», «프라우다» 콜호즈, «드미트로브», 비행기 조립 공장 공전, 민족화합공전 (2회 공연) 등등 곳곳에서 객석은 꽉 찼다.

아름다운 의상, 감동과 감사가 가득한 전문가들의 공연, 가슴 깊은 곳을 울리는 감성적인 노래들, 이 모든 것들에 기뻐하지 않을 수 없었다.

그러나 전문가들의 예술적인 기교에 대한 관객의 평범한 감탄 이외의 무엇인가가 있었다. 사람들은 잊었던 노래의 가사를 들으며 그 옛날의 어린 시절로 돌아갔다; 이 아름다운 소리들, 울렁이는 마음, 그들은 울음을 터트렸다. 울어도 누구 하나 부끄

러워하지 않았다. 이 순간 모든 사람은 가장 깊은 곳에 무엇인가 조용히 모든 것을 가득 채우며 자라는 것을 느꼈다. 잊을 수 없었던 피의 부름이었다. 모든 노래와 춤에 그 소리는 더욱 커지고 막연한 소리는 애국가가 되었다. 관객들을 위한 진정한 선물은 고려인 아티스트들이 부르는 «백만송이 장미»와 같은 러시아 노래들이었다.

조상들의 고향과 끈이 닿아 있을 북한의 예술단은 바다와 같은 관심과 넘치는 사랑 그리고 고려인의 감동을 느꼈다. 콘서트 중에 꽃다발은 쏟아졌고 호텔에는 집으로 초대하거나 선물을 주려는 사람들이 줄을 섰다.

예술단이 공연하는 각 도시마다, 마을마다 고려인 공동체는 손님들을 위해 레스토랑을 빌려 연회를 마련했다. 어떻게 이 분위기를 전할까? 그들의 모습은 오랜 기간 만나지 못한 친척을 만나는 사람들 같았다. 손님들은 고려인 그룹에게 관심의 초점이었다. 우리 동포들은 조상들이 떠나온 땅에 큰 관심이 있었다. 주최자와 손님들은 번갈아 가며 축배와 축하, 웃음과 노래로 화답하며 하나가 되었다. 그리고 이별이 시간이 왔다: 선물과 주소를 서로서로 교환하고 포옹하고 울음을 터트리며, 서로의 손을 놓지 못하며 마치 시간이 멈추기를 바랐다. 그리고 저녁 하늘 아래 거리에서 버스가 신선한 아침 공기와 함께 사라질 때까지 서 있었다.

얼마 지나지 않아 우리는 평양에서 어린이 예술단을 초청하였다.

반세기 가까이 소비에트 고려인은 한반도의 대표자들과 접촉할 수 없었다. 그래서 고려인이 북조선 예술인들에게 더 특별한 관심을 갖게 되었다.

콘서트들 중에 특별히 기억나는 콘서트는 8월15일 광복절에 «민족 화합공전»에서 있었던 것이다. 고려인 소녀들과 함께 한 댄스 팀 «중»이 우리베키스탄의 아티스트 말리카 아흐메도바와 함께 한 무대였다. 부채춤, 쌍을 이뤄 추는 이인무 모두 높은 수준을 보여줬다. “우리는 공화국 곳곳을 다니며 소비에트 고려인이 다른 민족의 대표들과 손을 잡고 성공적으로 노력을 경주했는지 보았습니다. 이렇게 따뜻한 환영은 결코 잊지 못할 것입니다.”라고 예술단 단장 손석환은 말했다.

번역 김숙진

루비의 행복이 가득한 태가이 가족

유코리치르치 지역의 콜호즈 «우즈베키스탄»의 니콜라이 니가노로비치와 마리아 마트비에브나는 올해 4월 함께한 지 60주년이 되는 결혼 60주년을 맞은 특별한 부부이다. 자식들과 손자들이 마련한 잔치에 친지들과 동료, 니콜라이 니가노로비치와 마리아 마트비에브나의 결혼 서약서에 증인으로 함께했던 세르게이 블라지미로비치 안과 조야 야코블레브나 도는 그들의 60주년 다이아몬드 혼의 증인이 되었다.



시작

니콜라이 니가노로비치는 1934년 극동 부랴노브스키 지역 «고려 페레티노» 마을에서 태어났다. 유년기 중에서 특히 잊을 수 없는 기억은 1937년 8월 중순 집에서 아버지가 잡혀갔던 일이다. 또 그 해 9월 사람으로서는 견디기 힘든 가축 화물칸에서 알지도 못하는 곳으로 오래도록 실려갔던 일; 타슈켄트 역에 도착해서 조심스럽게 화물칸에서 내리던 일; 트럭을 타고 이동했던 일; 마지막에 투가이로 둘러 쌓인 스투드네치르치 지역의 공동농장 키로바에 당도한 일.

“이렇게 공동 농장에 강제 이주된 우리는 50가족이었다. 모두 현지 주민들의 집에 나뉘어서 가게 되었고 현지인들에 할당되지 못한 사람들은 노천에서 자야 했다. 그들 중에

우리 가족인 엄마, 할아버지, 할머니, 여동생, 어린 남동생 그리고 내가 있었다.”

니콜라이 니가노로비치는 “지금 까지도 소름 끼치는 자칼과 나의 할아버지를 억눌렀던 공포감이 잊혀지지 않는다”라고 말한다. “황금 손으로 불리던 할아버지는 다음날 아침부터 땅을 파고 갈대 짚을 깔고 구들을 났다. 그렇게 우리는 첫해 겨울을 났다. 다음해 38년에 우리는 집짓을 땅을 받았다. 할아버지는 갈대다발을 가져와 진흙과 섞어 벽을 만들었다. 이렇게 해서 우리들의 첫 번째 집이 완성되었다. 삶은 차차로 나아지고 이렇게 우리는 새로운 장소에 정착을 시작했다. 하지만 집 근처 크지 않은 운하에서 어린 남동생이 목숨을 잃는 상처가 있었다. 정착 초기에는 아버지의 운명에 대해서 우

리는 아무것도 몰랐다. 전쟁이 끝나자 아버지의 소식이 들려왔다.”

마리아 마트비에바도 1933년 극동에서 태어났다. 우즈베키스탄으로 강제 이주된 후에 그 가족의 가장은 일찍 세상을 떠났다. 새로운 곳에 정착해서 자식들을 키우는 일은 모두 어머니 차지가 되었다. 네 형제를 데리고 더 나은 곳을 찾아서 많이도 방황하였다. 그러다 1942년 «새로운 길»이라는 콜호즈에 자리를 잡았다. 장래의 남편감인 1945년 청소년기의 니콜라이 니가노로비치는 5학년으로 콜호즈 소학교에 다녔고, 마리아 마트비에바는 2년 늦게 3학년으로 처음으로 만났다.

삶은 나아지고

1947년 마리아 마트비에바의 가족은 «사회주의»콜호즈로 이사를 했고 니콜라이 니가노로비치의 가족은 오랜 염원이었던 소비에트 사회주의 공화국 건설 캠프에서 돌아온 아버지 태남길을 맞게 되었다.

“아버지는 8월 중순에 돌아 오셨다. 아버지는 건설캠프에 동원된 고향 사람들 60명 중에 하나였고 아버지를 포함해서 건설캠프에서 돌아온 사람은 겨우 4명이었다. 아버지가 돌아오고 첫 3개월 동안 우리 집은 순례지가 되었다. 고향의 친척들과 아는 사람들이 오고 가면서 안부를 묻고 체포된 이후에 소식이 두절되었던 자기들의 친지들의 소식을 알고자 했다. 그때는 전쟁 후에 가난하고 배고픈 때였다. 하지만 아버지가 귀환한 기쁨은 우리 가족들의 어려움을 모두 덮고도 남았고 우리 집에 오는 모두를 우리는 진심으로 환대하였다. 아버지는 창고에 책임자로 일하게 되었고 가족은 모두 모이게 되었고 살림은 나아졌다.”라고 니콜라이 니가노로비치는 회상한다.

운명의 기로

1950년 니콜라이 니가노로비치의 가족은 «우즈베키스탄» 콜호즈로 옮겨갔다. 마리아 마트비에바는의 가족도 5년 후에 그곳으로 이주하였다. 1956년부터 두 가족이

«우즈베키스탄» 콜호즈에 살게 되면서 니콜라이 니칸노로비치와 마리아 마트베예바는 만나기 시작했고 이 젊은 커플은 1959년 드디어 한 가정을 이루게 되었다.

“결혼식은 소박했고 우리들 결혼식의 증인인 세르게이와 조야와 우리들만이 참석했다. 당시에 결혼식은 크게 하지 않는 분위기였다. 다른 중요한 일들이 더 많았다.”라고 마리아 마트베예바는 말한다.

그때 둘은 벌써 스스로 자립했었다. 니콜라이 니칸노로비치는 타슈켄트 농업 연구소의 경제 및 노동 조직 교수로 일하고 있었고, 마리아 마트베예바는 니자미 사범 대학교에서 초등 교사과정을 마쳤다. 마을에서는 젊은 전문가들이 필요했다. 그래서 이 가족의 가장은 콜호즈에 경영을 담당하였고, 그의 아내는 9년 학교 로마노소프에서 일하였다. 니콜라이 니칸노로비치의 부모들을 모시고 한 집에서 살았고 그 집에서 그들의 아이들인 벨라, 블라지미르 그리고 바딤이 태어났다.

가족 행복의 비밀

오랜 기간 동안 행복하게 살 수 있었던 비밀은 무엇일까?

“우리 가족에서 중요한 역할을 한 사람은 바로 시아버지와 시어머니입니다. 그분들은 가능한 모든 방법으로 저와 저의 남편을 후원하고 보호했습니다.”라고 마리아 마트베예바는 말한다. “애들 키우는 일, 집안 일, 모든 집안 걱정은 나의 제2의 어머니인 알레산드라 텐게서 모두 하셨습니다. 어머니는 항상 친절과 따뜻함으로 아늑한 분위기를 만들었으며 많은 슬픔과 어려움 속에서도 목소리 한번 높이지 않았습니 다. 힘든 일이 있을 때는 항상 여성의 지혜로 부드럽게 마음으로 다해 해결 하셨습니다. 그리고 시어머니의 도움으로 내가 퇴직할 때까지 선생님이 일할 수 있었습니다. 가장 가까운 사람들이 나를 지지해 주고 돕고 있다는 것을 알기에 나는 쉽게 일할 수 있었습니다. 시아버지 태남길 웅은도 지원을 아끼지 않았습니 다. 그 당시 콜호즈의 길은 좋지 않아서 집에서 학교를 오가는 길에 특히 늦가을이나 봄에 신발은 트랙터의 바퀴처럼 진흙이 덕지덕지 되었지요. 시

아버지는 내가 교사로서 정갈한 차림을 할 수 있게 흙 묻은 신발을 털어 난로 근처에서 말리는 일을 손수 하셨습니다. 자식에 대한 사랑하고 배려하고 존중하는 이런 관계는 전통이 되어서 자식들과 손자들에게 그대로 전수되었습니다.” 한지붕 아래서 1990년대 초까지 약 17년 동안 태씨 집안 4대가 함께 살았다는 사실을 보면 얼마나 화목했는지 알 수 있지요.

1992년 «우즈베키스탄» 콜호즈에서 수석 농업 경영인이고 전문가인 큰 아들 블라디미르에게 집을 분양해 줘서 큰아들이 분가를 하게 되었는데 시아버지는 맘 상해 하셨습니다. 블라디미르의 아내 알라가 이 사실을 눈치채서 그들은 자기 집에 겨우 잠만 자러 가러 가는 정도로 부모님들 곁에서 시간을 같이 보냈지요.

우리 딸 벨라는 “온 식구가 점심, 저녁 식사를 함께 하기 위해 3교대로 식사하는 일을 누구도 힘들어 하지 않았고 오히려 자식들과 손자들은 가족이 점점 더 많아 진다는 것은 성스런 일이라는 확신을 가지고 성장하게 되었지요”라고 말한다.

3명의 자녀, 8명의 손자, 8명의 증손자 총 30명이 넘는 가족이 있다. 이것이 니콜라이 니칸노로비치와 마리아 마트베예바에게 가장 큰 재산이며 성취이다. 자식과 손자들 모두가 대학을 졸업하였고 증손자 중에 가장 큰 장손은 벌써 15세 이다.

취미에 대하여

이 대가족의 가장에게는 특별한 고집이 있다. 니콜라이 니칸노로비치가 60대 때에 생긴 생각인데 모국어를 잊어서는 안 된다는 것이다. 그래서 자신의 모국어 실력을 기르기로 했다. 레닌 기치에 기사를 베껴 썼고, 교과서와 사전을 끼고 10년 동안 독학을 했다. 그렇게 노력을 경주하고 그 과정을 멈추지 않았다. 젊은 시절 니콜라이 니칸노로비치는 7줄 기타를 배우고 아코디언과 바이올린을 나보이 극장의 오케스트라 단원인 전문 음악가에게 배웠다.

“인생에 여러 일들을 겪게 되는 데 그 중에서 마음에 깊게 남아 꼭 표현으로 새겨야 할 일이 있다. 그래서 나는 시를 쓰기 시작했다. 한글로 썼고

러시아어로 번역했다. 몇 개의 작품은 «우즈베키스탄» 콜호즈의 «봄바람» 앙상블에 의해 현재까지 불려지고 있다. 모든 일에 마음을 다해야 한다.”라고 니콜라이 니칸노로비치는 강조한다. 그래서 그는 «봄바람» 연습장에 자주 와서 번역이 바로 되었는지 확인하며 노래의 의미를 제대로 전하려고 한다. 작가와 직접 관계를 맺을 때 예술적인 의미들이 더 잘 전달되기 때문이다. 1953년부터 시작한 작곡은 벌써 3번째이다. 지금 «봄바람»의 단원으로 그의 며느리 알라가 참여하고 있다.

“이렇게 함께 할 수 있는 행운은 모두가 누릴 수 있는 것이 아니다. 아쉽게도 몇몇은 벌써 이 세상에 없지만, 60년 동안 결혼 생활을 하고 결혼의 증인이었던 세르게이 블라디미로비치와 조야 야코블레브나 그리고 가족과 친지 그리고 친구들과 함께 했다.. 물론 우리 세대 모두가 그랬듯이 어린 시절과 청소년 시절에는 어려움이 많았다. 하지만 운명은 우리에게 훌륭한 부모님과 멋진 자녀들 그리고 손자들과 증손자들을 선물로 주었다. 나와 아내는 사랑과 관심 그리고 배려로 가득 찬 행복한 황혼을 맞고 있다. 매일 바쁜 일과 중에도 누군가는 우리를 방문해서 챙겨준다. 블라디미르의 옛집 터에 2층짜리 새 집을 지었다. 지금 이곳이 우리 가족의 둥지이다. 특히 휴일과 명절에 온 가족이 모여 시끌시끌하다. 증손자들이 장난치며 놀 수 있는 공간이 있다. 나와 아내는 모든 자식들과 손자들과 증손자들이 모두 우리 곁에 있다는 것이 정말 기쁘다. 우리가 볼 때 태씨 가문 행복의 비밀은 또 가부장이란 단어를 좋게 이해하는 데 있지 않다.”

현시대의 유행을 따르지 않고 이 가족은 어른을 공경하고 한민족이 수세기를 지켜온 전통 방식을 지키고 있다. 새해 니콜라이 니칸노로비치와 마리아 마트베예바의 집은 가족이 함께 명절을 보내는 하하호호 즐거움이 가득 하다.

존경하는 니콜라이 니칸노로비치와 마리아 마트베예바 가정에 행복과 번영!

석 나탈리아
번역 김숙진

НОВОГОДНЯЯ ЯРМАРКА 2019

15 декабря 2019-го года Дворец корейской культуры и искусств города Ташкента был открыт для всех желающих посетить Новогоднюю ярмарку, организованную Молодежным Центром SHINSEDAE при Ассоциации Корейских Культурных Центров Республики Узбекистан.

Наряду с поистине уникальными изделиями ручной работы, на ярмарке были выставлены популярные и увлекательные настольные игры от российских производителей. «Hobby Games» предоставили возможность



С 11:00 в холле Дворца царилла волшебная атмосфера грядущего праздника, создаваемая тематической фоновой музыкой, яркими украшениями и даже самими организаторами, которых можно было легко узнать среди посетителей по головным уборам: красным колпакам или рождественским оленей Санты, и эмблеме МЦ на щеке. Гостей встречали активисты в костюмах Деда Мороза и принцессы Анны, что так порадовало детей.

На Новогодней ярмарке двадцать мастеров представили свою продукцию и провели увлекательные мастер-классы. Каждый пришедший нашёл что-то интересное и смог купить для себя или своих близких приятные подарки.

Представленные на ярмарке изделия из дерева: кукольные домики, декоративные шкатулки, именнные брелоки, резные значки, развивающие детские игры, каталки от производителей «Папа Карло», «UmnoeDetctvo» и эко-игрушки пользовались особой популярностью.

Отличным приобретением для повседневного использования или в качестве презента друзьям и близким могли стать душистое мыло самых разных форм и видов, гейзеры для ванн, а также специальные наборы для создания этих средств гигиены в домашних условиях.

Самыми актуальными с наступлением холодов стали стильные снуды,

теплые валяные и вязаные изделия, среди которых были не только носочки, тапочки и шапки, но и мягкие игрушки, завораживающие своей оригинальностью и красочностью. В преддверии праздника пора задуматься и о сервировке стола. В этом могли помочь мастера «Ажурного Ташкента». Среди их продукции были резные декоративные салфетки, скатерти, подставки в новогодней тематике.

Поклонники необычных аксессуаров не обошли вниманием столы с уникальными изделиями из фоамирана; бижутерией, заколками и брошками, усыпанными жемчужными бусинами; веселыми карнавальными ободками, а также оригинальными стеганными сумочками и всевозможными творениями в стиле пэчворк.

Невозможно было оторвать взгляд от завораживающих и таинственных ловцов снов, чудесных изделий из глины, точечной живописи и работ в стиле декупаж, в создании которого предлагалось принять непосредственное участие.

Дети не остались равнодушными к сладким работам приглашенных мастеров. Восхитительные имбирные пряники в виде заснеженных избушек и самых разнообразных форм выглядели невероятно аппетитно и в то же время удивительно красиво. Устоять перед возможностью самостоятельно украсить ароматную свежую выпечку по своему вкусу не смогли ни дети, ни взрослые.

не только купить наборы для развлечений, но и сыграть в них бесплатно. Большим спросом пользовалась игра «Дженга», к которой на протяжении всей ярмарки приобщились и взрослые, и дети.

Какой же презент без открытки? Гости имели возможность купить готовые яркие праздничные открытки от производителя «Праздник каждый день» или самостоятельно создать ее своими руками под наставничеством активистов SHINSEDAE.

Ярмарка была богата на мастер-классы. Здесь и аквагрим, и оригами, роспись новогодних игрушек и пряников, создание деревянных значков и открыток. Посетители, независимо от возраста, пола и национальности, с удовольствием примеряли традиционные корейские наряды - ханбоки, и делали для себя памятные фотографии.

Ценители современной музыкальной корейской культуры «К-поп» тоже могли найти для себя много интересного. На ярмарке были представлены постеры, календари, блокноты с изображениями участников и эмблем популярных корейских групп-исполнителей, а также очаровательные наклейки, монетницы, декоративные деревянные палочки, веера и прочие атрибуты с символикой Республики Корея. В рамках Новогодней ярмарки перед сотнями поклонников выступили победители фестиваля «K-pop World Festival in Tashkent 2019».

популярная «k-rop cover» группа «STAR-X».

На радость гостям проводились розыгрыши с приятными призами. На входе каждый посетитель бесплатно получал лотерейный билет с уникальным номером, а также мог увеличить свои шансы на победу в розыгрыше, обменяв на еще один номерок свой билет на любой из мастер-классов. Номера-победители определялись с помощью онлайн-программы на глазах у многочисленных свидетелей.

В 13:00 состоялся шуточный аукцион. Перед тем, как начать торги, ведущий зачитывал загадку, охарак-

теризовавшую разыгрываемый предмет. Начальная цена каждого лота составляла 1000 сумов. Самым дорогим лотом аукциона стал лимон, ушедший «с молотка» за 21.000 сумов.

Желающим подкрепиться предоставлялась возможность перекусить. Гостям предлагались пегодя, чимпени, сэндвичи, пирожные «Муравейник», а также прохладительные и горячие напитки.

- Я узнала о ярмарке через мессенджер Telegram, - поделилась Анна, представительница бренда «Праздник каждый день». - Вокруг очень позитивная и праздничная атмосфера, приятные люди. Надеюсь, яр-

марка будет проходить ещё в следующем году.

- Замечательное мероприятие! - с охотой отзывалась гостя ярмарки Алла. - Больше всего мне понравился аукцион, отличная идея с ханбоками и разнообразие интересной продукции и мастер-классов.

Организованная Молодёжным Центром SHINSEDAE Новогодняя ярмарка не оставила равнодушных. Над мероприятием работало около шестидесяти человек, создавших в этот день праздничное настроение для тысячи посетителей и участников.

Алёна ДУНАЕВА,
фото Алёны ЧЕН

МЦ SHINSEDAE: ИТОГИ-2019

20 декабря в караоке-баре «Алмаз» состоялся предновогодний корпоратив Молодежного Центра SHINSEDAE, на котором были подведены итоги уходящего года в присутствии почетных гостей: депутата Олий Мажлиса, председателя АККЦ РУз Виктора Пака и актива Ассоциации, основателя клуба корейских бизнесменов «Koryoin» Вячеслава Кана, заместителя председателя МЦ SHINSEDAE Екатерины Кан и нового председателя клуба «Koryoin» Артура Пака-Вартаняна.

2019-й год был насыщен событиями, которые в ноябре-декабре шли одно за другим. За весь год центром было проведено более 55 мероприятий, в некоторых из них участвовали три-пять человек, а в каких-то - свыше ста. Запомнилось масштабное проведение фестиваля «Чхусок-2019», конкурса на лучшую бизнес-идею, Первого международного молодежного форума и Новогодней Ярмарки.

- Я занимаю должность председателя АККЦ уже седьмой год, - отметил В.Пак в своей речи, - но такой Чхусок, какой провели активисты МЦ в уходящем году, видел впервые. Только за этот день наш дворец посетили более четырех тысяч человек.

Не стоит забывать не только о достижениях участников SHINSEDAE и их личностном росте, но и увеличении числа вступивших в молодежный центр. В 2019-м году число активистов МЦ достигло отметки двухсот пятидесяти человек.

От имени всего Молодежного Центра SHINSEDAE были вручены

благодарственные письма председателю АККЦ В.Паку, координатору клуба корейских предпринимателей и бизнесменов «Koryoin» А. Паку-Вартаняну, основателю клуба «Koryoin» В. Кану и председателю МЦ И. Ли.

Отдельно отметили еще одно достижение этого года - введение рейтинговой системы. В первом квартале года оргкомитет составлял и тестировал нововведение. Ярая балловая борьба пришлась на ноябрь-декабрь, когда мероприятия шли одно за другим, включая и помощь в предвыборных программах. За рейтинговую систему отвечал Владислав Ким, который и объявил победителей, занявших первые три места в рейтинге активности: Елена Хан (сертификат на 5 млн. сумов); Эрнест Ким (3 млн. сумов); Зиеда Гафарова (2 млн. сумов).

Не остались без внимания заслуги глав комитетов и самых активных участников SHINSEDAE, которых наградили памятными призами - толстовками с вышитой эмблемой МЦ. За вклад в деятельность и развитие центра активистам были вручены благодарственные грамоты.

- Некоторые из вас только летом нынешнего года присоединились к Молодежному Центру, - отметил в

своей речи И. Ли, - но это не мешало вам поспособствовать достиже-

нию наших общих целей. В каждом из вас есть лидерские качества, которые в 2020-м году мы с членами клуба «Koryoin» постараемся раскрыть.

В этот вечер активисты произнесли немало трогательных слов в адрес Игоря Ли. Выра-

зить свою благодарность не мешало даже расстояние. От имени Александра Дё, который к сожалению, отсутствовал в связи с задержкой рейса, выступила Наталья Ни: «Спасибо за всё, что Вы делаете для МЦ; за время, которое могли бы провести со своей семьёй; за силы, которые могли бы потратить на свою работу; за огромные средства, которые могли бы вложить в свой бизнес - но выбрали НАС».

От лица МЦ И. Ли был вручен презент - пауэрбэнк с эмблемой SHINSEDAE.

Но на этом вечер не закончился. После подведения итогов перед гостями выступила танцевальная группа «Пикачу», а также были проведены веселые игры, в которых принимали участие не только активисты, но и председатель МЦ, а также VIP-персоны. Мероприятие продолжила дискотека.

Алёна ДУНАЕВА,
фото Анатолия Пяка



ВЕЧЕР КУЛЬТУРЫ SEJONG HAKDANG-2019



Дворец корейской культуры и искусств снова открыл свои двери. 11 декабря в киноконцертном зале состоялся грандиозный вечер корейской культуры школы SEJONG HAKDANG города Ташкента.

Открыли мероприятие директор школы SEJONG Хо Сон Хенг и декан по международному обмену и образованию университета «СунЧонХянг» Ю Бён Ук. В своей речи господин Хо поблагодарил почетных гостей в лице Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Корея в Узбекистане Кан Чжэ Квона, депутата Олий Мажлиса и председателя АККЦ РУз Виктора Пака, генерального директора фонда «Мечта корейцев» Хан Ёнг Су, ежегодно выделяющего для лучших студентов школы SEJONG стипендию; Председателя Ассоциации Южнокорейских Предпринимателей в Узбекистане Пак Си Нама, председателя филиала World OKTA в Узбекистане господина Ким Чжон Гю, а также учеников школы и всех зрителей, пришедших на «Вечер культуры SEJONG HAKDANG - 2019».

В рамках культурного события на сцене Дворца выступили лучшие ученики школы SEJONG HAKDANG, удостоившиеся высоких похвал и наград. Своими впечатлениями со зрителями поделились Азим Бекмирзаев и Асилахон Абдуллаева. Азим, завоевавший первое место среди 138 претендентов, рассказал, как стал победителем международного конкурса ораторского искусства 2019-го года среди учеников школ Седжонг по всему миру. За свою победу в следующем году он получит стипендию и поедет учиться в Республику Корею. Асилахон представила увлекательное видео о своей поездке в Южную Корею как лучший ученик SEJONG HAKDANG. Выпускники говорили много теплых слов в адрес учителей, наставников и директора учебного заведения, выражали искреннюю благодарность за полученные знания и возможности.

Были продемонстрированы видео-

поздравления от ректора университета «СунЧонХянг» Со Гю Иля, председателя комиссии от демократической партии города Янин района Суджи Ли У Хёна, а также выпускников SEJONG HAKDANG, являющихся гордостью учебного заведения, Адель из университета Кенги в Сеуле и Азизы из университета Седжонг.

- Школа Седжонг делает всё возможное, чтобы содействовать раз-



витию обучения корейскому языку в Узбекистане и вырастить из студентов ведущих специалистов, которые будут признаны в международном сообществе, - подчеркнул с своим посланием Со Гю Иль.

Вечер запомнился и награждением учеников школы, занявших призовые места в конкурсе сочинений, приуроченном ко дню корейского алфавита и организованном фондом «Мечта корейцев». Почетные грамоты получили Рано Садыкова за первое место, Надежда Кан и Назимахон Ахмедова, занявшие второе место в конкурсе, и Барно Бабаджанова удостоившаяся третьего места. Также отмечалось, что лучшие сочинения были собраны и опубликованы в книге. В этот день награждались не только ученики, но

и те, кто поощряет стремление молодежи к изучению корейского языка и культуры в нашей стране. Виктор Пак лично зачитал и вручил благодарственное письмо директору фонда «Мечта корейцев» господину Хан Ёнг Су от Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана за организацию и проведение стипендиальных программ.

После официальной части мероприятие продолжил незабываемый концерт. Ученики школы Седжонг подготовили разнообразную программу, включавшую в себя исполнение популярных корейских песен и танцевальные номера. Особого внимания было удостоено выступление преподавателя Ли Сан Хуна, поздравившего своих подопечных со сцены исполнением лирической композиции, вызвав у

зрителей настоящий восторг и шквал оваций. Под звонкий голос молодого и талантливого учителя зал озарился светом сотен зажженных на фонариках фонариков.

На радость всем ученикам школы, присутствовавшим в тот день во Дворце, была разыграна лотерея. Многочисленные победители получили ценные призы, предоставленные спонсорами и почетными гостями мероприятия.

Завершила торжественный вечер культуры школы Седжонг дружественная фотосессия. Это событие, несомненно, оставило много приятных впечатлений в памяти всех его участников.

Алёна ДУНАЕВА,
фото автора

Май

П	В	С	Ч	П	С	В	П	В	С	Ч	П	С	В
				1	2	3	4.9	4.10	4.11				
4	5	6	7	8	9	10	4.12	4.13	4.14	4.15	4.16		
11	12	13	14	15	16	17	4.17	4.18	4.19	4.20	4.21	4.22	4.23
18	19	20	21	22	23	24	4.24	4.25	4.26	4.27	4.28	4.29	5.1
25	26	27	28	29	30	31	4.2	5.2	5.3	5.4	5.5	5.6	5.7
4.3	4.4	4.5	4.6	4.7	4.8	4.9	5.9	5.10					

Июнь

П	В	С	Ч	П	С	В	П	В	С	Ч	П	С	В
				1	2	3	4.10	4.11	4.12	4.13	4.14	4.15	4.16
4	5	6	7	8	9	10	4.17	4.18	4.19	4.20	4.21	4.22	4.23
11	12	13	14	15	16	17	4.24	4.25	4.26	4.27	4.28	4.29	5.1
18	19	20	21	22	23	24	4.2	5.2	5.3	5.4	5.5	5.6	5.7
25	26	27	28	29	30	31	5.9	5.10					

Июль

П	В	С	Ч	П	С	В	П	В	С	Ч	П	С	В
				1	2	3	5.11	5.12	5.13	5.14	5.15		
6	7	8	9	10	11	12	5.16	5.17	5.18	5.19	5.20	5.21	5.22
13	14	15	16	17	18	19	5.23	5.24	5.25	5.26	5.27	5.28	5.29
20	21	22	23	24	25	26	5.30	6.1	6.2	6.3	6.4	6.5	6.6
27	28	29	30	31			6.7	6.8	6.9	6.10	6.11		

Август

П	В	С	Ч	П	С	В	П	В	С	Ч	П	С	В
							31	7.13					
3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	7.6	7.7	7.8	7.9	7.10	7.11	7.12

Сентябрь

П	В	С	Ч	П	С	В	П	В	С	Ч	П	С	В
							7.14	7.15	7.16	7.17	7.18	7.19	
7	8	9	10	11	12	13	7.20	7.21	7.22	7.23	7.24	7.25	7.26
14	15	16	17	18	19	20	7.27	7.28	7.29	8.1	8.2	8.3	8.4
21	22	23	24	25	26	27	8.5	8.6	8.7	8.8	8.9	8.10	8.11
28	29	30					8.12	8.13	8.14				

Октябрь

П	В	С	Ч	П	С	В	П	В	С	Ч	П	С	В
							8.15	8.16	8.17	8.18			
5	6	7	8	9	10	11	8.19	8.20	8.21	8.22	8.23	8.24	8.25
12	13	14	15	16	17	18	8.26	8.27	8.28	8.29	8.30	9.1	9.2
19	20	21	22	23	24	25	9.3	9.4	9.5	9.6	9.7	9.8	9.9
26	27	28	29	30	31		9.10	9.11	9.12	9.13	9.14	9.15	

Ноябрь

П	В	С	Ч	П	С	В	П	В	С	Ч	П	С	В
							30	10.16					
2	3	4	5	6	7	8	9.17	9.18	9.19	9.20	9.21	9.22	9.23
9	10	11	12	13	14	15	9.24	9.25	9.26	9.27	9.28	9.29	10.1
16	17	18	19	20	21	22	10.2	10.3	10.4	10.5	10.6	10.7	10.8
23	24	25	26	27	28	29	10.9	10.10	10.11	10.12	10.13	10.14	10.15

Декабрь

П	В	С	Ч	П	С	В	П	В	С	Ч	П	С	В
							10.17	10.18	10.19	10.20	10.21	10.22	
7	8	9	10	11	12	13	10.23	10.24	10.25	10.26	10.27	10.28	10.29
14	15	16	17	18	19	20	10.30	11.1	11.2	11.3	11.4	11.5	11.6
21	22	23	24	25	26	27	11.7	11.8	11.9	11.10	11.11	11.12	11.13
28	29	30	31				11.14	11.15	11.16	11.17			

25 января - Соллаль 1 января - Новый год

5 апреля - Хансик 8 марта - Международный женский день

25 июня - Тано 21 марта - Навруз

1 октября - Чхусок 9 мая - День памяти и почестей

1 сентября - День Независимости

1 октября - День учителей и наставников

8 декабря - День Конституции РУз

ПРАЗДНИК НОВОГО ГОДА

Обычай праздновать Новый год существовал уже в Древней Месопотамии в III-м тысячелетии до н. э. Начало года с 1 января было установлено римским правителем Юлием Цезарем в 46-м году до н. э. Большинство стран отмечает праздник именно 1 января, в первый день года по григорианскому календарю. Новогодние мероприятия с учётом поясного времени всегда начинаются в Тихом океане на островах Кирибати. Последними провожают старый год жители островов Мидуэй в Тихом океане. Новый год - поистине интернациональный праздник, но в разных странах его празднуют по-своему.



В Германии, откуда распространилась традиция украшать при встрече Нового года ёлку, считают, что Санта Клаус катается на ослике, поэтому в башмаки дети кладут сено – чтобы его угостить. В преддверии праздника у немцев принято собираться большими компаниями, шуметь и веселиться, потому что по повериям это должно отпугивать злых духов.



В Италии принято начинать Новый год, освободившись от всего старого. Поэтому в новогоднюю ночь итальянцы выбрасывают из окон ненужные вещи. Согласно приметам, освободившееся место непременно займут новые вещи. На праздничном столе обязательно присутствуют орехи, чечевица и виноград - символы долголетия, здоровья и благополучия. 1 января рано утром домой необходимо принести воду из источника. Считается, что она приносит счастье.



Швеция, подарившая миру первые стеклянные ёлочные игрушки (в XIX веке), встречает Новый год ярким освещением и иллюминацией, ибо это настоящий праздник света. Дети выбирают королеву света Лючию: она приносит подарки детям и лакомства домашним животным: кошке - сливки, собаке - сахарную косточку, ослику - морковь. Ее наряжают в белое платье, на голову надевают корону с зажженными свечами.



В Англии на Новый год разыгрывают представления для детей на сюжеты старинных английских сказок. Именно здесь зародился обычай обмениваться к празднику поздравительными открытками, самая первая из них была напечатана в Лондоне в 1843-м году. На Британских островах имеет большое распространение обычай «впуска Нового года» - символический рубеж перехода от прошлой жизни к новой.



Шотландцы считают, что от того, кто войдет первым в дом в новом году, зависят успех и везение на весь следующий год. Большую удачу, по их мнению, приносит темноволосый мужчина, который приходит в дом с подарками. На Новый год готовят традиционные блюда: овсяные лепешки, пудинг, особый сорт сыра - кеббен, вареного гуся или бифштекс, пирог или яблоки, запеченные в тесте. Гости должны принести с собой кусочек угля, чтобы бросить в новогодний камин.



Канун Нового года во Франции именуется Сильвестром – в честь Папы Римского, который умер 31 декабря 335 года. По легенде, он одержал победу над чудовищным змеем Левиафаном, собиравшимся уничтожить мир. Пер Ноэль приходит в новогоднюю ночь и оставляет подарки в детских башмаках. Кому достается боб, запеченный в пироге, получает титул «бобового короля», в эту ночь все подчиняются его приказам.



В заснеженной Финляндии основным зимним праздником считается Рождество, которое отмечают 25 декабря. В рождественскую ночь, преодолев долгую дорогу из Лапландии, в дома приходит сказочный дед, оставляя на радость детворе большую корзину с подарками. Новый год - своего рода повторение Рождества. В новогоднюю ночь финны пытаются узнать свое будущее и гадают, расплавляя воск и вливая его в холодную воду.



В Венгрии в «судьбоносную» первую секунду Нового года предпочитают свистеть, используя детские дудочки, рожки, свистульки. Предполагают, что они отгоняют от жилища злых духов и призывают радость, благополучие. Венгры не забывают о магической силе новогодних блюд: фасоль и горох сохраняют силу духа и тела, яблоки - красоту и любовь, орехи способны защитить от беды, чеснок - от болезней, а мед - подсластить жизнь.

УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ!

С 1-го января 2020-го года открыта подписка на газету «Корейцы Узбекистана». Подписной индекс издания 142, оформить подписку можно в любом почтовом отделении связи Республики Узбекистан.

РЕДАКЦИЯ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СОДЕРЖАНИЕ РЕКЛАМНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ, КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ РУз

Главный редактор: Владислав Хан Редактор: Наталья Шек Отв. секретарь: Алёна Дунаева Верстальщик: Егор Алексеев	Лицензия № 1038	Учредитель АККЦ РУз Объем 6 п/л ф А3	АДРЕС РЕДАКЦИИ 100116, Ташкент, ул. Ахангаранское шоссе, 11 Телефон для справок: (71) 230-70-57	
	Издание зарегистрировано УзАПИ 03.10.2019 г. ISSN 2181-0621 Подписной индекс 142		Тираж 1500 экз.	Присланные материалы не рецензируются и не возвращаются
	Газета отпечатана в типографии ООО «Kolorpak» Адрес: Ташкент, Яшнабадский район, ул. Элбек, 8.		Заказ № _____	Наш сайт: koryo-saram.ru E-mail: uz.koryoin@gmail.com